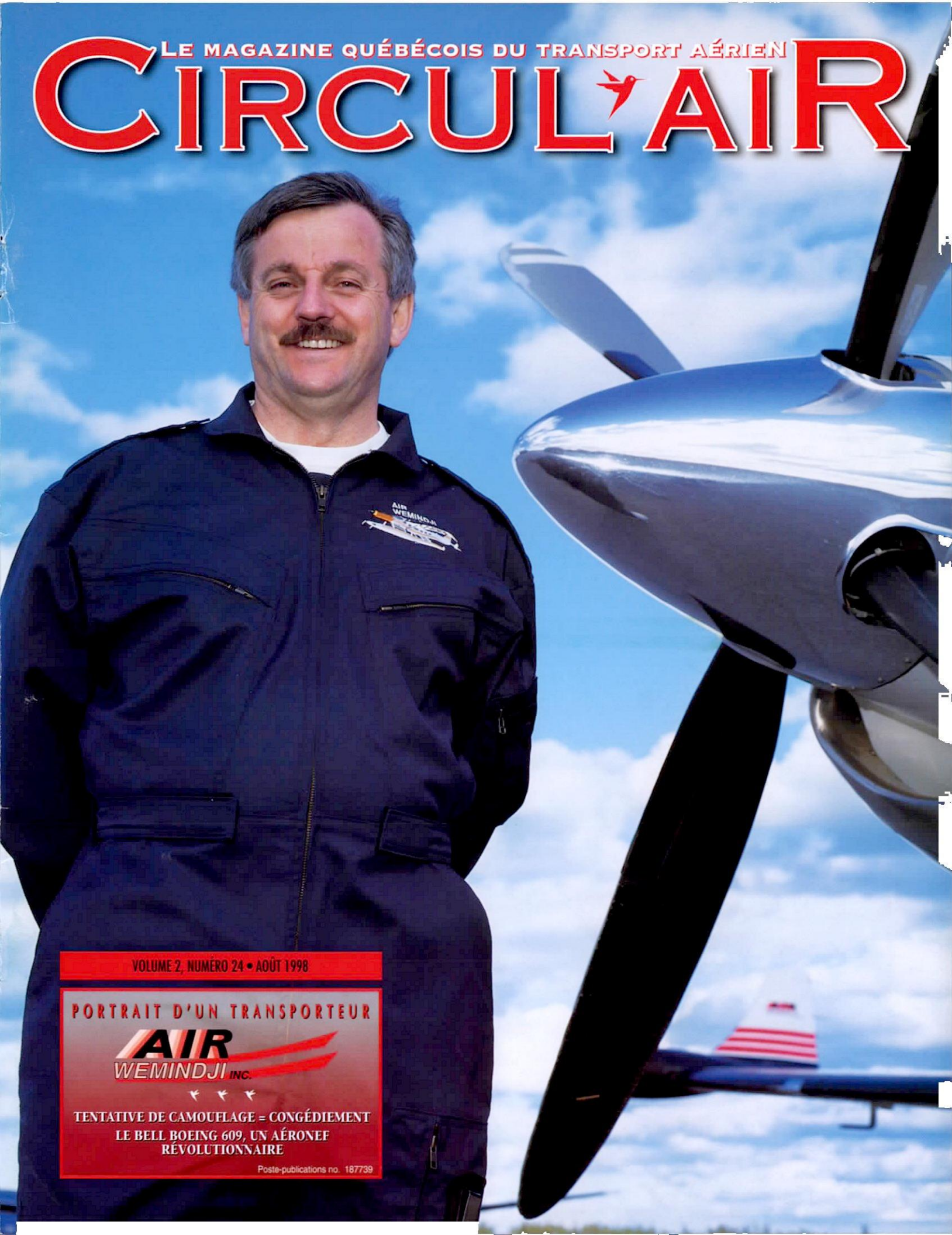
LE MAGAZINE QUÉBÉCOIS DU TRANSPORT AÉRIEN

CIRCUL'AIR



VOLUME 2, NUMÉRO 24 • AOÛT 1998

PORTRAIT D'UN TRANSPORTEUR

AIR WEMINDJI INC.

TENTATIVE DE CAMOUFLAGE = CONGÉDIEMENT

LE BELL BOEING 609, UN AÉRONEF RÉVOLUTIONNAIRE

Poste-publications no. 187739

Les Professionnels en assurance qui comprennent bien votre industrie

AON *Reed Stenhouse Inc.*
Parizeau Inc.

Bureaux au Canada et dans le monde entier

1801 McGill Collège, bureau 600
Montréal (Québec)
H3A 3P3

Tél. : (514) 842-5000
Fax : (514) 840-7743

Innotech-Execaire
GROUPE D'AVIATION

AU SERVICE DE L'AVIATION DEPUIS 1964

ESSAIS NON DESTRUCTIFS

Innotech-Execaire propose à l'industrie de l'aviation des services d'inspections et d'essais non destructifs personnalisés, inégalés et disponibles 24 heures sur 24 à Montréal ou à tout autre endroit car l'équipement est transportable.

- RAYON X
- COURANT DE FOUCAULT
- ULTRASONS
- CONTRÔLE MAGNÉTOSCOPIQUE
- RESSUAGE (CONTRÔLE PAR LIQUIDE PÉNÉTRANT)
- ENDOSCOPIE

IMI GROUP

VOS AVIONS SONT NOTRE PRIORITÉ!

10225 avenue Ryan, Aéroport International de Montréal
Dorval (Québec) H9P 1A2
TÉL. : (514) 636-7070 - FAX : (514) 636-8644

GARY SMITH, directeur des essais non destructifs

Permis de Transports Canada : 1-68

CARGAIR
Maintenance Pièces

NORSTAR
Produits Nettoyants

Cessna

***Atelier approuvé par Transports Canada: OMA 49-91.**
***Entretien d'aéronefs commerciaux & privés.**
***Fabrication de tuyaux pression moyenne.**
***Réparation de cylindres "Top overhaul".**
***Inspection préachat.**

NOUVEAU
Distributeur
RAPCO

★-Pompe à essence
★-Pompe à succion
★-etc.
★-Bande de freins
★-Filtres

PNEU "RECAP"

Plusieurs dimensions en inventaire.
Moins cher et plus durable.

Tél.: (450) 474-4573 Fax: (450) 474-1725 1-800-680-2477
Trois bases pour vous servir: Mascouche, St-Hubert, St-Michel- des-Saints

SOMMAIRE

CIRCUL'AIR, VOLUME 2, NUMÉRO 24

CIRCUL'AIR
Le magazine québécois du transport aérien

NOTRE COUVERTURE

Louis-Paul Cyr, directeur général
Air Wemindji Inc.
PHOTO Claude Mathieu

Éditorial 4 DIVIDENDE DU RESPECT

Droit 5 TENTATIVE DE CAMOUFLAGE = CONGÉDIEMENT

Le 600, 6e Avenue

Courrier 6 NAV CANADA

Événement 7 NOUVEAUX MEMBRES DE L'AQTA

Actualité 8 SÉCURITÉ DES AÉRODROMES

19 LE BELL BOEING 609, UN AÉRONEF RÉVOLUTIONNAIRE

Portrait d'un transporteur 9 À 16 AIR WEMINDJI INC.

Quoi de neuf! 18-20-21-22

Éditeur :
Brian Jenner

Rédactrice en chef :
Johanne Lemelin

Publicité :
Johanne Lemelin

Collaborateurs :
Me Luc Beaulieu
Me Nathalie Ruel

Montage et séparation des couleurs :
J. B. Deschamps Inc.

Impression :
Imprimerie Canada Inc.

Préparation postale :
Ateliers TAQ Inc.

Distribution :
Société canadienne des postes, Contrat de vente no. 187739

Dépôts légaux :
BNC, ISSN 0832-6371
BNQ, 2e trimestre 1986

© CIRCUL'AIR 1985. Toute reproduction totale ou partielle est permise à la condition d'en mentionner la source.

Abonnement, publicité, ou correspondance :
Magazine CIRCUL'AIR
600, 6e Avenue
Aéroport international Jean-Lesage
Sainte-Foy (Québec), G2E 5W1
Tél. : (418) 871-4635, Téléc. : (418) 871-8189

Frais d'abonnement (taxes incluses) :
1 an /20,00 $, 2 ans/40,00 $, 3 ans/60,00 $

Parutions : Février, mai, août et novembre

ÉDITORIAL

DIVIDENDE DU RESPECT

Président des Hélicoptères Abitibi et du conseil d'administration de l'AQTA

Bertrand Perron

L'écrasement d'un Metroliner de Propair survenu à l'aéroport de Mirabel le 8 juin dernier s'inscrit sur la liste des pires tragédies aériennes de l'histoire du Québec. Dans une aussi petite industrie que la nôtre on se sent tous associés par cet accident qui a causé la perte de onze vies.

La plupart d'entre nous poussons un soupir de soulagement pour cette fois car chacun sait très bien que malgré les efforts soutenus personne n'est à l'abri d'un tel drame. Pour leur part, Jean et Louis Pronovost peuvent un peu se réconforter par les témoignages d'appui qui ont afflué à leur intention.

En pleine frénésie médiatique de nombreux journalistes ont pourtant fouillé tous les recoins à la recherche du moindre indice de faute. Habituellement dans ce genre de prospection, ils peuvent compter sur de nombreuses sources de condamnation gratuite.

Contrairement à la coutume, ministres, concurrents, collègues, clients, anciens employés et bien d'autres ont soutenu Jean et Louis. Empreintes de confiance et de respect, leurs interventions ont témoigné de l'intégrité, du professionnalisme et de l'implication sociale des Pronovost.

Tantôt le Bureau de la sécurité des transports du Canada nous offrira sans doute quelques leçons techniques comme maigre fruit de l'énorme prix payé par les gens impliqués dans cette tragédie mais déjà, les propriétaires de Propair nous donnent une extraordinaire leçon quant à l'importance d'un profond respect des hommes et de la loi.

À nous tous d'en tirer bénéfice en suivant leur exemple avant que les hasards de notre métier nous placent dans des circonstances aussi dramatiques. Comme en font foi ces derniers événements, notre industrie et ses membres n'en ressortiront que gagnants.

AERONEUF INSTRUMENTS LTÉE LTD

Révision
Réparation
Vente
Échange

Pour tous vos besoins en instrumentation
For all your instrument needs

Overhall
Repair
Sales
Exchange

2064, ave. Chartier, Dorval, Québec H9P 1H2 • Téléphone: (514) 631-2173 • Fax (514) 631-3339

TENTATIVE DE CAMOUFLAGE = CONGÉDIEMENT

Un pilote accepte de rapporter un Cessna 208 Caravan de Hawkesbury à Toronto afin que son employeur puisse décider s'il y a lieu d'en faire l'acquisition. Les conditions météorologiques étant difficiles, le pilote accroche, avec l'une des ailes de l'appareil, les branches d'un arbre à l'occasion de manoeuvres de prédécollage. Après avoir vérifié le tout visuellement, il décolle finalement et mène à bon port l'appareil.

Des débris de l'arbre et du feuillage étant demeurés ancrés dans l'aileron, l'employeur, après avoir reçu une version du pilote niant tout incident l'impliquant, refuse d'acheter l'appareil sous prétexte de ces dommages. Le vendeur potentiel l'informe alors que des employés de l'aéroport d'Hawkesbury avaient été témoins de l'incident et que c'était son pilote qui était responsable des dommages.

Le pilote explique au tribunal qu'il a effectivement heurté les branches d'un arbre mais qu'il n'avait constaté aucun dommage, n'estimait pas être sur un vol régulier de la compagnie et n'avait donc pas rapporté l'incident tel que l'exigeait les procédures habituelles.

La compagnie a, pour sa part, plaidé qu'elle n'avait pas congédié ce pilote, ayant un dossier vierge, pour des dommages évalués à 300 $ mais plutôt en raison des événements entourant l'incident, c'est-à-dire la tentative de camouflage et le bris du lien de confiance qui doit unir le pilote et la compagnie aérienne pour laquelle il oeuvre.

Le tribunal estime que le pilote n'ayant pas constaté de dommages pourtant observables, ayant manqué à ses obligations d'en faire rapport et ayant menti à son employeur à ce propos, aucune circonstance atténuante militait pour modifier la sanction sévère imposée mais néanmoins justifiée pour un pilote négligent et malhonnête.

Il s'agit, en plus, d'un cas d'insouciance pour la sécurité aérienne. Son congédiement a donc été maintenu.

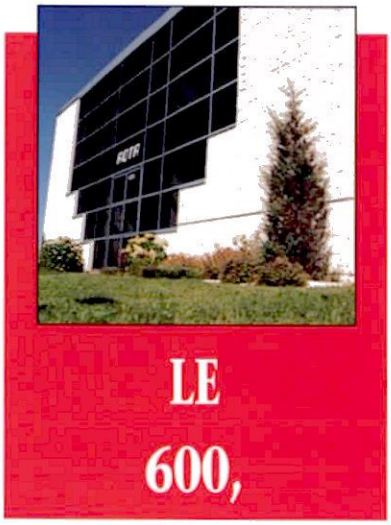
De plus amples renseignements peuvent être obtenus en communiquant avec l'auteur de cette chronique, Me Luc Beaulieu, spécialiste en droit fédéral du travail et de l'emploi, associé, Ogilvy Renault, au numéro (514) 847-4428.

COURRIER

NAV CANADA

Depuis plusieurs semaines, la direction de l'AQTA travaille assidûment sur le système de redevances que propose Nav Canada pour les services de la navigation aérienne (SNA).

Un point particulièrement litigieux dans ce dossier provient des tentatives de Nav Canada de concilier les frais des aéronefs de moins de 19,000 livres avec ceux des aéronefs du type des Dash 8 et des ATR-42. À date, il n'y a aucune commune mesure dans les résultats. Après une longue analyse, l'AQTA a conclu que le problème résulte d'une surcharge attribuée aux gros avions à hélices. Il faut noter que les jets desservent des marchés très denses et ont donc un taux d'occupation beaucoup plus élevé que les avions à hélices opérant sur les marchés locaux et régionaux.



Par rapport au coût de la taxe sur le transport aérien (TTA), pour les consommateurs qui utilisent les jets la privatisation du SNA se traduirait par des épargnes variant entre 40 % et 65 % tandis que pour les consommateurs qui voyagent à bord d'avions à hélices l'épargne se solderait à peine à 5 %. La TTA s'appliquant directement à chaque passager, elle tient automatiquement compte de la différence du taux d'occupation d'un marché à l'autre.

Comme les frais de Nav Canada seront chargés selon le poids de l'aéronef cela ne compensera pas automatiquement pour la différence systématique dans le taux d'occupation; d'où le problème à concilier les frais pour les gros avions à hélices avec ceux des petits aéronefs.

Par conséquent, à moins de changer la base de facturation des aéronefs à hélices comparativement à celle des jets, les consommateurs de transport aérien local et régional payeront plus que leur juste part des redevances pour le SNA. Il faudrait que Nav Canada compense le facteur de taux d'occupation par une réduction d'au moins 40 % sur les frais chargés pour les avions à hélices pour que ce marché reçoive sa juste part des dividendes découlant de la privatisation.

Ayant découvert le pot aux roses qui empêchait Nav Canada de concilier les frais du SNA entre les petits et les gros avions à hélices, nous avons offert le fruit de notre réflexion au Comité conseil de Nav Canada (CCNC). Ce comité qui représente l'ensemble de l'industrie du transport aérien local et régional au Canada a adopté le rapport de l'AQTA comme sien et l'a soumis au conseil d'administration de Nav Canada avec tout le poids additionnel que représente un regroupement « national ».

Ce rapport fait onze recommandations détaillées qui se résument à ce qui suit :

- Que les jets d'affaires de moins de 13 tonnes et tous les avions à hélices de plus de 3 tonnes soient inclus dans la même catégorie et que pour chaque décollage d'un aéroport avec une tour de contrôle ou un FSS, ces aéronefs soient facturés d'un montant équivalant à 60 % du taux correspondant aux jets long courrier avec un maximum de 4 charges par jour par aéronef.
- Que tous les hélicoptères de plus de 3 tonnes se retrouvent dans une catégorie distincte avec des frais équivalant à 40 % des frais d'un avion à hélices de poids correspondant.
- Que tous les aéronefs de moins de 3 tonnes paient uniquement 40 $ par an pour tous les services du système de la navigation aérienne.
- Que tous les vols d'essai et de formation soient exempts de frais pour les décollages.

NOUVEAUX MEMBRES DE L'AQTA

MEMBRES ACTIFS

AÉRO LOISIRS INC.

299, chemin de l'Aéroport
La Macaza (Québec)
J0T 1R0
Tél. : 819-275-2445
Fax : 819-275-2445
C. électr. : aeroloisirs@lannon.qc.ca
Rep. : Pierre-Étienne de Lamarlière
Président

En 1996, après plus de 30 ans d'inactivité, **Pierre-Étienne de Lamarlière** a fait revivre **l'aéroport de La Macaza** en y installant la base principale d'**Aéro Loisirs Inc.** Cette **école de pilotage** possède également une base satellite à **Mont-Laurier** et sa flotte aérienne se compose de 2 avions équipés pour le vol aux instruments soit un **Cessna 172** et un **Seneca PA 34-200.**

Outre la **formation théorique et pratique** qu'elle donne aux pilotes européens et canadiens, Aéro Loisirs Inc. effectue aussi des travaux aériens tels que la **photographie, la surveillance et des vols nolisés de passagers et de marchandises.**

HYDRO-QUÉBEC

651, rue Stuart-Graham nord
Dorval (Québec)
H4Y 1E4
Tél. : (514) 828-4061
Fax : (514) 828-4065
Rep. : Pierre Pourciel
Conseiller, Transport aérien

Hydro-Québec possède une flotte aérienne de 5 **Convair-580** dont l'exploitation et l'entretien se font sur une base contractuelle.

La société d'État utilise ses avions principalement pour le **transport de son personnel et de ses marchandises** en provenance et vers ses sites **hydro-électriques** dont ceux de la Baie-James.

MEMBRES ASSOCIÉS

AÉROPERSONNEL INTERNATIONAL INC.

9325 avenue Ryan, suite 201
Aéroport intern. de Montréal
Dorval (Québec) H9P 1A2
Tél. : (514) 636-3737 ou 1-888-696-3737
Fax : (514) 636-3388
C. électr. : a.allard@aeropersonnel.com
Rep. : André Allard, Président

AéroPersonnel International Inc. a ouvert ses portes le 3 mars 1998. Cette **agence** offre des **services de recrutement et de placement** pour les **secteurs du transport aérien et de l'aérospatiale**. De plus, cette entreprise organise des **programmes de formation aéronautique avancés** tels que la qualification sur type d'aéronef pour les pilotes. Elle propose aussi aux transporteurs aériens un programme très flexible pour le **financement** de cette dernière formation.

NAV CANADA

Service de la navigation aérienne
700, rue Leigh Capréol
Dorval (Québec) H4Y 1G7
Tél. : 514-633-3262
Fax : 514-633-3944
Rep. : Victor Dupéré, Directeur régional

Nav Canada est une corporation privée qui **gère le système de la navigation aérienne** (SNA) du Canada depuis le 1er novembre 1996. Cette société sans capital-action est contrôlée par un conseil d'administration composé de 15 membres nommés par divers intervenants du milieu de l'aviation, du milieu syndical, du gouvernement du Canada et de 4 agents indépendants.

Nav Canada **s'occupe des centres de contrôle de la circulation aérienne, des tours de contrôle d'aéroports, des stations d'information de vol, des installations radar et des aides électroniques à la navigation.** Environ 6 000 employés veillent de près ou de loin sur les mouvements d'aéronefs dans l'espace aérien du Canada et dans l'espace aérien international assigné aux contrôleurs canadiens.

VILLE DE ROUYN-NORANDA

Service de l'aéroport
80, avenue de l'Aéroport
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5B7
Tél. : 819-762-8171
Fax : 819-762-6064
Rep. : Marcel Martineau, dir. de l'aéroport

Propriété de la Ville de Rouyn-Noranda, cet **aéroport** a pour mission de répondre aux besoins en transport aérien de la population de **l'Abitibi-Témiscamingue, du Nord-Est de l'Ontario et du Nord de la province de Québec**. À cette fin, il propose des services aériens réguliers vers les grands centres du Sud ainsi que des vols nolisés vers le Nord.

Entre autres, ce site offre aux transporteurs une **piste de 1 981 m par 45,7 m**, une **aire de stationnement avec prises de courant pour les aéronefs, une station d'information de vol** qui est ouverte 24 heures par jour, un **service météorologique** complet ainsi que plusieurs **aides à la navigation aérienne.**

AÉRO-BOUTIQUE

Grand choix d'accessoires, de livres et de maquettes pour pilotes et amateurs du monde de l'aviation.

Commandes téléphoniques acceptées.

5900, route de l'Aéroport
St-Hubert (Québec)
J3Y 8Y9

☎ **450-443-3585, Fax : 450-445-8194**
www3.sympatico.ca/aeroclub.montreal

SÉCURITÉ DES AÉRODROMES

Aéroport international Jean-Lesage

Privés et gouvernementaux, tous les aéroports québécois doivent se soumettre à la réglementation de Transports Canada. Ainsi, le service de la Sécurité des aérodromes de l'Aviation civile a pour mission d'effectuer la surveillance des opérations de ses sites afin de s'assurer que tous les usagers puissent jouir d'un système aéroportuaire sécuritaire. Jules Pilon, gestionnaire régional, assisté de 3 inspecteurs, Rita Blanchet, Alain Charlebois et Pierre Roch Forget travaillent à cette tâche. Pour sa part, Denis Robillard, chargé de projet, s'occupe des dossiers de la gestion du bruit et du programme d'intervention d'urgence. Cette équipe veille sur 160 aérodromes et 100 aéroports au Québec.

Un aérodrome se définit comme étant un terrain utilisé pour le décollage et l'atterrissage des aéronefs tandis que le terme aéroport signifie l'ensemble des installations (aérodrome, aérogare, ateliers, etc.) d'un aérodrome certifié par Transports Canada. Et quand doit-on obtenir une certification? Lorsque l'aérodrome est situé à l'intérieur d'une zone bâtie d'une ville ou d'un village ou qu'un service aérien à horaire régulier pour le transport de passagers est offert à partir de cet endroit. Donc, il est intéressant de noter que ceci s'applique autant pour l'aéroport de Dorval, que pour l'hydrobase de la Marina Venise (de moindre envergure), que pour un héliport.

Pour obtenir la certification d'un aérodrome, son exploitant doit produire un manuel d'exploitation lequel fait état, entre autres, de l'ensemble des services qui sont maintenus à cet endroit. Évidemment, ces services doivent rencontrer les normes du Règlement de l'aviation canadien ce qui est vérifié par les inspecteurs de Transports Canada. Lorsque le tout est conforme, on émet un certificat d'exploitation pour l'aérodrome. Tout comme pour les transporteurs aériens, le manuel d'exploitation devient en quelque sorte le contrat liant l'exploitant à son certificat d'exploitation.

Les inspecteurs s'occupent aussi du programme d'inspections réglementaires et de vérifications pour tous les aérodromes. À cet effet, Transports Canada revoit présentement l'ensemble du concept de fréquence de ces inspections afin de relier la priorité au risque et ainsi investir leurs ressources et leur temps de façon optimale. Les inspecteurs de la Sécurité des aérodromes s'occupent aussi de programmes tels que la gestion du zonage aérien et le balisage des obstacles.

Pour sa part, M. Robillard veille particulièrement sur la gestion du bruit; un sujet controversé si on pense, entre autres, au cas du lac Saint-Augustin où le gouvernement canadien a pris une décision politique en intervenant de façon exceptionnelle pour interdire les circuits touristiques effectués par des aéronefs commerciaux au-dessus de la ville de Québec. Citons aussi les cas du lac Ouimet à St-Jovite et du Lac-à-la-Tortue dans la Mauricie. Dans ces derniers dossiers, le chargé de projet a agi en tant que « facilitateur » afin d'amener les gens à régler eux-mêmes le problème qui les concerne.

Il est important de souligner que le rôle des pilotes est vital pour aider à diminuer l'impact des plaintes de bruit qui surgissent d'un peu partout au Québec actuellement. La tolérance des citoyens pourrait peut-être se développer davantage si les pilotes étaient plus conscients et soucieux des impacts du bruit sur la population et s'ils adoptaient des pratiques et des procédures en conséquence. Transports Canada encourage donc la prévention.

TUBOQUIP INC.

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

Aeroquip

- Fabrication de boyaux de tous genres
- Coupleurs rapides
- Colliers de serrage
- Adaptateurs AN/MS

ATELIER APPROUVÉ FAA-DOT & CERTIFIÉ ISO 9002

SERVICE DE LIVRAISON AOG

6966, rue Jarry Est
Montréal (Québec) H1P 3C1
Tél. : (514) 326-7640
Fax : (514) 329-0244
tuboquip@proxyma.net

Aero Modification

706, 7e Avenue
Aéroport international Jean-Lesage
Sainte-Foy (Québec)
G2E 5W1

RÉPARATIONS MAJEURES MODIFICATIONS D'AÉRONEFS

40 ANS D'EXPÉRIENCE

- O.M.A. no. 30-94
- T.E.A., cat. S, gr. 31,32, 33
- D.A.R. affilié

Service mobile disponible 24 h sur 24

Roger Gauthier, président
Tél. : (418) 872-7898 - Fax : (418) 872-0194

PORTRAIT D'UN TRANSPORTEUR

Entrevues et textes:
Johanne Lemelin

Photos:
Claude Mathieu

Selon des fouilles archéologiques, on prétend que certaines communautés cries vivent dans le Moyen Nord du Québec depuis environ 4 000 ans. Ce peuple semi-nomade issu de la grande famille des algonquins s'est principalement installé aux abords de la baie James quoiqu'il se déplace régulièrement afin de pouvoir subvenir à ses besoins essentiels.

Lorsqu'il accoste sur leur rivage en 1610, le navigateur anglais Henry Hudson bouleverse leurs coutumes. Puis, ils vécurent l'arrivée de la Compagnie de la Baie d'Hudson, de la *Loi sur les indiens*, des projets hydro-électriques et, en 1975, de la *Convention de la Baie-James et du Nord québécois.*

Par cette entente et en échange d'importantes concessions, les différentes communautés ont, entre autres, obtenu la somme de 225 M$ des gouvernements provincial et fédéral. La redistribution de cette compensation aux 12 000 Cris du Québec se fait par le biais de divers programmes et services dont un qui se nomme **Air Wemindji Inc.**

Debout : Michel Côté, dir. des opérations des Hélicoptères Whapchiwem. De g. à dr. : d'Air Wemindji, Maurice Corriveau, chef répartiteur; Louis-Paul Cyr, dir. général ainsi que Gilles Francis, dir. de la maintenance.

En 1985, les conseils des communautés cries de Whapmagoostui, Chisasibi et Wemindji décident de former une compagnie d'aviation basée à Wemindji. Cette dernière doit effectuer des vols nolisés pour transporter les Cris sur le grand territoire de la Baie-James à l'aide d'avions sur skis ou sur flotteurs, selon la saison. Que ce soit pour leurs activités traditionnelles, la chasse, la pêche et le trappage ou en cas d'urgence, ce peuple souhaite ainsi se doter d'un moyen de transport sûr et efficace et par la même occasion favoriser les retombées économiques et la création d'emplois sur son territoire.

Le 23 décembre 1986, Air Wemindji Inc. obtient officiellement ses licences de la Commission canadienne des transports et fait l'acquisition d'un Cessna 208 et d'un Havilland DHC-3 Otter. Après l'embauche de personnel, l'établissement d'une base d'opération, la préparation de divers manuels et documents et l'obtention des dernières licences nécessaires, Air Wemindji commence à voler de ses propres ailes en novembre 1988.

Le transporteur se fait connaître rapidement et il reçoit diverses demandes qui l'incitent à offrir des services complémentaires. Ainsi, en juin 1988, il débute le transport de Cris pour des activités sociales et sportives et des vols nolisés pour différentes personnes et compagnies. Ces nouveaux services augmentent ses revenus annuels d'environ 25 % ce qui démontre clairement la rentabilité du développement et de la diversification des activités d'Air Wemindji.

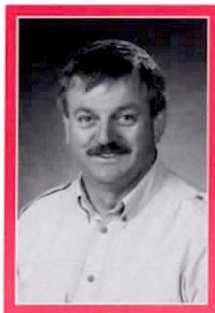
L'entreprise choisit de s'implanter lentement mais sûrement dans le domaine du transport de courrier et de marchandises pour différentes compagnies dont Hydro-Québec. Pendant ses 14 premiers mois d'exploitation elle accomplit 1 950 heures de vol, transporte près de 5 000 passagers et 1 350 000 livres de marchandises. Le transporteur se procure un DHC-3 additionnel en décembre 1988 puis fait l'acquisition d'Air Amos et installe sa base principale à La Grande. En février 1993, la flotte aérienne d'Air Wemindji se compose de 2 Cessna Caravan 208, 1 Cessna 310, 1 Beaver et 1 Twin Otter. Fait à noter, le transporteur cri a muni ses Cessna Caravan de flotteurs/roues et, en grande première mondiale de skis/roues.

En effet, pour répondre aux besoins de sa clientèle, Air Wemindji a fait construire et approuver un système de skis/roues lui permettant de décoller sur une piste normale puis d'atterrir sur une piste de neige. De plus, la compagnie porte le titre de seul opérateur au Québec d'appareils de type Caravan volant aux instruments avec des passagers à bord.

Bon an mal an, Air Wemindji trouve sa place sur le territoire nordique mais elle connaît un certain ralentissement à l'automne 1995 pour repartir de plus belle en mars 1996, date qui correspond à l'arrivée d'un nouveau directeur général, Louis-Paul Cyr, et au début de bien des changements pour ce transporteur.

(Suite à la page 15)

PORTRAIT DES GENS

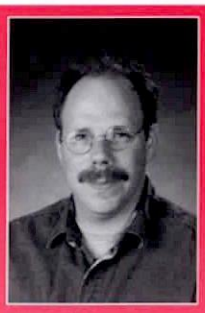


LOUIS-PAUL CYR
DIRECTEUR GÉNÉRAL

Louis-Paul Cyr devait simplement faire un essai de 3 mois dans le Moyen Nord mais voilà que l'an prochain, il fêtera ses 10 ans sur le territoire des Cris. À son arrivée en 1989, il a travaillé pour Waasheshkun Airways du Lac Mistassini avant de devenir, en mars 1996, radissonien et directeur général d'Air Wemindji. Après un « choc culturel », M. Cyr a découvert les bienfaits de vivre à « l'heure Cris » et la finesse de leurs spécialités culinaires. À ce sujet, il nous relate une de ses expériences : « Quand tu deviens l'ami des Cris, ils t'invitent dans leurs réunions familiales où les mets typiques sont à l'honneur. Lors d'une de ces soirées, mon assiette contenait la tête d'un castor accompagnée de ses 2 pattes de devant. Imaginez ma surprise ! Finalement, j'ai dégusté et très apprécié mon repas. »

Ce capricorne a grandi tout près d'une rivière à saumon à New Richmond. Il apprend donc très tôt à aimer les plaisirs de la nature tels la pêche et la chasse quoiqu'il nourrit déjà une autre passion : « À l'âge de 6 ou 7 ans, je voulais devenir pilote et lorsque j'observais un avion dans le ciel, je pouvais l'identifier. À 13 ans, j'ai amassé et vendu des bouteilles pour pouvoir me payer mon premier tour d'avion. » nous dit-il. En 1969, une fois ses études secondaires terminées, une industrie papetière l'embauche et le forme comme chimiste. Il occupe cet emploi jusqu'en1976 tout en acquérant ses compétences de pilote. Ensuite, il commence à piloter pour Aéro-Bonaventure, une école de pilotage qu'il fonde en 1972 avec son frère Réal, Martin Gauthier ainsi que Maurice Leblanc. Il vend cette dernière en 1984 puis il gère l'aéroport de Bonaventure pendant 4 ans.

Aujourd'hui, il totalise plus de 7 000 heures de vol qu'il a acquises un peu partout au Canada et sur différents types d'avions. Il souhaiterait pratiquer plus souvent les sports de sa jeunesse, le base-ball et le ski alpin, et il collectionne toujours des documents et des photographies d'avions. Quant à la suite de sa carrière, il compte remplir son mandat chez Air Wemindji puis il songe à devenir consultant en aviation ou encore pilote de remplacement. Peut-être ne quittera-t-il jamais Radisson pour retourner en Gaspésie car il adore faire de beaux voyages de pêche et, depuis janvier 1997, sa femme, ses 2 fils et sa fille y vivent avec lui.



MICHEL CÔTÉ
DIR. DES OPÉRATIONS
HÉL. WHAPCHIWEM

Il déteste la vie mouvementée des grands centres et surtout le trafic. Michel Côté affirme : « Une belle truite mouchetée de 5 livres aide beaucoup à aimer le Nord. » La preuve est là; il habite Radisson depuis 1990, année qui correspond à son embauche chez les Hélicoptères Canadiens. Présentement, il occupe la fonction de directeur des opérations pour les Hélicoptères Whapchiwem et cela depuis l'ouverture de cette compagnie en avril 1997. Avant son arrivée dans la région, il a travaillé pendant 2 ans comme inspecteur à la navigabilité pour Transports Canada à Montréal et, de 1986 à 1988, il a géré la base de La Grande pour Trans-Québec Hélicoptères. Au début de sa carrière, il a occupé un poste de mécanicien pour les Hélicoptères Canadiens où il a commencé en gagnant un beau voyage au « Club 55 » au nord de l'Ontario, plus précisément en haut du 55 ° parallèle. Son expérience de travail la plus mémorable a eu lieu en novembre 1985 alors qu'il voyageait en tant que mécanicien sur un vol en hélicoptère entre Inukjuak et Povungnituk : « Normalement celui-ci aurait dû s'effectuer en 40 minutes mais après 2 heures nous n'étions toujours pas arrivés à destination. Il faut dire que dans cette région si un pilote ne longe pas les côtes, il n'a pas vraiment de référence car le relief est très plat dans la toundra.» Bref, à l'aide d'un walkman, M. Côté a syntonisé le poste radiophonique de Povungnituk et en volant à basse altitude et en se guidant sur la qualité du son qu'il entendait dans son baladeur, ils ont fini par se poser à ce village.

Ce natif de Plessisville gradue comme technicien en entretien d'aéronefs à St-Hubert en mai 1980. Il pratique le badminton et le volley-ball et affirme : « Nous sommes esclaves de ce que nous aimons. » Dans son cas, cela se résume au travail, à tout ce qui touche la nature et à l'aviation. Il obtient sa licence de pilote privé en 1988, soit la même année qu'il achète un Cessna 172 en copropriété. Comme celui-ci datait de 1957, il a entrepris de lui faire une révision majeure, projet qui dura plus de 2 ans. Malheureusement, lorsque les travaux furent terminés une tempête de vent nordique a : « viré l'avion à l'envers; c'était à pleurer » nous avoue-t-il. Depuis 4 ans, il construit un RV-4 qui devrait décoller pour la première fois au printemps 1999 c'est-à-dire après environ 2 000 heures de travail. Il a aussi construit un gyroscope qu'il fait voler durant ses temps libres et cela en plus de faire des modèles réduits de devinez quoi...

GILLES FRANCIS
DIR. DE LA
MAINTENANCE

Le père de ce gémeau exerçait le métier de boucher ainsi après ses études Gilles Francis a travaillé dans une épicerie avant de se diriger dans l'aviation. Durant son enfance, outre sa ville natale de Gaspé il a connu le « vieux » Laval avec des chemins en terre battue pour ensuite retourner dans sa région d'origine.

Le mentor de Gilles Francis se nomme Gérard Leblanc. Entre 1975 et 1980 chez Aéro-Bonaventure, il l'initie à la mécanique d'aéronefs ce qui lui permet d'aller passer les examens nécessaires à l'obtention de ses licences. Sa carrière se poursuit chez Québec Aviation, Nordair Métro, Inter-Québec, Aéro Propulsion et Sas Air. Puis, par goût du défi, il accepte l'offre de Louis-Paul Cyr et devient directeur de la maintenance chez Air Wemindji en janvier 1997. M. Cyr fait partie des amis de longue date de M. Francis; ils sont originaires du même coin de pays. Il aime travailler avec celui-ci car il lui laisse beaucoup de latitude : « Je suis gestionnaire de mon temps; si l'avion est là et qu'il y a quelque chose à faire, je le fais. Qu'il soit 5 heures du matin, samedi ou dimanche, et je prends congé quand le travail le permet. Il faut se plier aux exigences des opérations. » dit-il. M. Francis se sent valorisé par cette fonction qui lui donne autant l'opportunité de faire de la paperasse que de faire de la mécanique : « J'aime en faire et entraîner mon nouveau personnel. Je tiens à mentionner que les jeunes d'aujourd'hui " l'ont l'affaire ". Contrairement à ce que pensent bien des gens, je les trouve débrouillards et ils veulent vraiment apprendre. Je suis très optimiste face à la jeunesse et selon moi il n'y a qu'une minorité de fainéants. » En passant, M. Francis est justement à la recherche d'un mécanicien.

Son épouse l'a accompagné à Radisson pendant quelques temps mais des obligations professionnelles l'ont rappelée en Gaspésie. Quant à ses filles, son aînée de 23 ans travaille à Montréal et l'autre de 21 ans étudie à Québec. Ainsi, lorsque M. Francis s'offre des vacances, les escales facilitent la route qui le mène jusqu'à sa douce avec qui il partage quelques visites chez des amis ou des gens de la famille. De plus, lors de leurs retrouvailles, ils apprécient tous les deux de bons repas ou simplement prendre le temps de vivre. Philatéliste dans sa jeunesse, aujourd'hui il pratique plutôt la chasse et la pêche et dans un avenir rapproché il espère découvrir les joies de la peinture et retrouver le plaisir de faire de la sculpture sur bois. *(Suite à la page 14)*

CERTAINS HÉLICOPTÉRISTES PARLENT DU FUTUR; NOUS EN PRENONS DÉJÀ DES COMMANDES.

Le nouveau Bell Boeing 609 décolle et atterrit comme un hélicoptère mais vole comme un avion! Certains disent que c'est un prodige de technologie. Nous l'appelons le vol du futur!

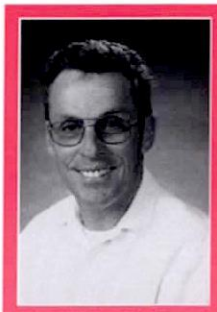
Même si on ne peut prédire l'avenir, nous savons comment nous y rendre. Ayant 2 fois plus d'autonomie de vol et étant 2 fois plus rapide qu'un hélicoptère conventionnel, le nouveau modèle Bell Boeing 609 va complètement changer votre façon de voyager. Si vous espériez un nouveau moyen de transport aérien, regardez bien, le futur est arrivé!

Pour de plus amples informations s'adresser au 12 800 rue de l'Avenir, Mirabel (Québec) Canada, J7J 1R4, ou appeler le (514) 437-2729, ou visiter notre site Internet : www.bellhelicopter.textron.com

Bell Helicopter TEXTRON
Une division de Textron Canada ltée

©1997 Bell® Helicopter Textron Inc., all rights reserved.

PORTRAIT DES GENS



MAURICE CORRIVEAU
CHEF RÉPARTITEUR

Treizième d'une famille de quatorze enfants, Maurice Corriveau est né treize jours avant Noël à Sainte-Claire de Dorchester. Après ses études scientifiques, il s'installe à Montréal et travaille comme aide-cuisinier avant de s'engager dans les Forces armées. Une fois sa formation d'opérateur radiotélégraphique acquise, il est muté à Petawawa, à Gagetown et aux quartiers généraux de Montréal où il termine son service militaire en 1964. Il obtient alors un emploi de répartiteur chez Québécair et après une période de formation et un stage à Baie-Comeau, il est promu officier en charge de la station de météo à Wabush. En 1965, il débute une carrière de 32 ans au Service aérien gouvernemental. « J'aimais mon travail et je me disais qu'un jour je serais chef répartiteur. Je me suis préparé tranquillement. J'ai fait un D.E.C. en administration, j'ai pris des cours d'instructeur et d'espagnol et j'ai obtenu ce poste. Ensuite, j'ai décidé de prendre ma retraite pour laisser la place à un autre. Mon temps était fait. » dit-il.

Toutefois, il a très vite senti un besoin vital de bouger. Son côté aventurier l'a d'abord amené dans le domaine de la construction et de l'industrie manufacturière puis dans la région de la Baie-James. Il a débuté chez Air Wemindji comme chef répartiteur le 18 février 1998 et il affirme : «À chaque jour, c'est un plaisir de venir travailler. » Il aime le contact avec les gens et il se fait toujours un devoir de bien servir chaque client. À ce sujet, il se rappelle un très bon souvenir : « J'avais beaucoup de travail ce jour-là et soudainement un homme a fait irruption dans mon bureau. Sans dire bonjour il me demande où il peut voir des ours blancs et des caribous. Bien gentiment, je lui ai montré les endroits potentiels sur une carte. Comment ça coûte pour aller les voir ? m'a-t-il demandé. J'ai bien pensé qu'il me faisait perdre mon temps mais j'ai fait les calculs et le total s'élevait aux alentours de 4 000$. Il m'a alors dit qu'il était seul et qu'il voulait partir immédiatement tout cela en me tendant sa carte de crédit. À son retour, il avait vu 3 ours et des milliers de caribous et il réservait le même vol pour le lendemain mais en hélicoptère. Il voulait y retourner afin de pouvoir les photographier. »

M. Corriveau se qualifie de très sociable mais paradoxalement il adore sa solitude. « Je suis un amant inconditionnel de la nature. Je suis vraiment heureux simplement en allant faire du ski de fond, en allant marcher dans la forêt ou en y faisant de l'observation. J'ai un camp, je vais à la chasse et à la pêche. Mon rêve serait de prendre un beau gros doré » dit-il. Il souhaite acquérir une ciné-vidéo qui deviendrait « l'arme » qui immortaliserait toutes ses découvertes. Il pourrait par la suite les partager avec ses deux fils et sa petite-fille de 6 ans.

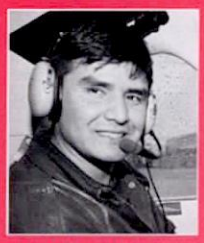
RENÉ GEOFFROY
CHEF PILOTE

Né le 19 septembre 1956 à Danville, René Geoffroy effectue ses études primaires et secondaires dans les Cantons de l'Est. Adolescent, il rêvait d'aventures et de voyages et souhaitait devenir agent pour la Gendarmerie royale canadienne. En pensant faire mousser sa candidature, en 1975 il entreprend un cours de pilote à l'École d'aviation de Sherbrooke. Toutefois, une évaluation de la G.R.C. révèle qu'il a plutôt le profil pour devenir pilote. Il continue donc d'acquérir les qualifications nécessaires afin de compléter sa formation et obtient sa licence commerciale en 1976 et celle d'instructeur en 1977.

Sa carrière débute à l'École d'aviation de Sherbrooke pour se poursuivre chez Aéro- Bonaventure, Aéro Club de Sept-Iles ainsi que chez Commandair Inc. À l'emploi de cette dernière compagnie entre 1980 et 1993, M. Geoffroy occupe les fonctions de chef instructeur, chef pilote et directeur des opérations de vol en plus d'être un des actionnaires. En 1984, il devient aussi propriétaire de la Pourvoirie R. Geoffroy Inc, site qu'il a vendu en 1991. Entre 1993 et 1996, il change d'orientation et devient propriétaire de Crab Pot, une entreprise qui effectue l'achat et la vente en gros de homards et de crabes.

Son arrivée chez Air Wemindji remonte à juin 1996. Il y débute comme pilote pour obtenir le poste de chef pilote en décembre de cette même année. Peu de temps après, il lui est arrivé une petite anecdote : « Au retour d'un vol en provenance de Chibougamau, le Centre de contrôle de Montréal m'a demandé notre heure estimée d'arrivée à La Grande. Je lui ai répondu à " Cendrillon " (minuit). Le contrôleur m'a alors répondu: " O.K. et n'oubliez pas vos petits souliers. " Nous avons bien ri dans le poste de pilotage. »

Cet homme qui se qualifie de travaillant, jovial et sociable compte maintenant plus de 10 400 heures de vol. Il se plaît chez Air Wemindji : « Je fais des vols très diversifiés; de brousse une journée et à Montréal le lendemain. J'ai appris à travailler avec les Cris et je trouve très intéressant de découvrir cette autre culture qui n'a pas les mêmes priorités que nous. J'adore aussi ce coin de pays. » Lors de ses périodes de congé, il retrouve son épouse et ses 4 garçons dans sa région natale. Il pratique la pêche et différentes activités extérieures et le temps venu, il souhaiterait se retirer à la campagne dans une petite ferme ou encore devenir pisciculteur.



PHILIP PETAWABANO
PILOTE

De par ses origines, Air Wemindji se fait un plaisir et un devoir d'embaucher du personnel cri. L'un d'eux se nomme Philip Petawabano. Passionné d'aviation depuis sa plus tendre enfance, il a terminé ses études secondaires à Chibougamau, avant d'entreprendre sa formation de pilote chez Paquin Aviation en 1986 et de la poursuivre chez Laurentide Aviation en 1989. Aujourd'hui il totalise plus de 7000 heures de vol qu'il a acquises en volant pour Waasheshkun Airways, Air Alma, Air Creebec et pour Air Wemindji. Circul'Air a observé son professionnalisme sur un vol aller-retour entre Québec et La Grande et remarquez sa fierté lorsqu'il est aux commandes d'un avion de sa communauté !

S.A.M.U. (1992)
Service d'Assistance Médicale d'Urgence

Formation sur mesure
- Secourisme et réanimation
- Professionnels de la santé
- Ambulanciers et premiers répondants
- S.S.T. secourisme & SIMDUT

Service de consultation
- Évacuation médicale aérienne
- Transport de matières dangereuses
- Plan de formation sur mesure
- Simulations

Vente d'équipement pour :
- Ambulanciers et premiers répondants
- Transport médical aérien
- Cliniques médicales et postes de premiers soins

JEAN MARIE HOULE
Conseiller
997, rue Beauchamp
St-Jean sur Richelieu (Québec) J3A 1E2
Tél.:(514) 946-1676, Fax: (450) 359-4663
C. électr. : samu@microtec.net

PC-12

En 1997, la compagnie procède à l'achat d'un troisième Cessna Caravan 208 et d'un premier Pilatus PC-12. Avec cette dernière acquisition, Air Wemindji détient le titre de premier exploitant de PC-12 au Québec et deuxième au Canada et le transporteur a pu débuter des vols à horaire fixe entre La Grande - Montréal - La Grande.

En mars 1998, elle ouvre les portes d'une filiale à part entière, les Hélicoptères Whapchiwem (Whap pour Whapmagoostui, chi pour Chisasibi et wem pour Wemindji). Cette compagnie exploite 3 hélicoptères dont deux Astar BA qui sont nolisés à long terme par Hydro-Québec et un Bell 206L qui exécute divers vols nolisés, des vols touristiques, des travaux à l'élingue lorsque nécessaire et des évacuations médicales. En tant que directeur des opérations, Michel Côté veille au bon fonctionnement de l'entreprise et il effectue également l'entretien des hélicoptères. Il affirme que: « Les Hélicoptères Whapchiwem opère 365 jours par année et offre des services de qualité qui répondent aux besoins de la région. C'est notre force. »

Quant aux points forts d'Air Wemindji, Maurice Corriveau, chef répartiteur, affirme : « La compagnie progresse depuis 2 ans. Nous avons pratiquement un nouveau client à chaque jour. Il y a le Pilatus, les développements miniers, les Médévac, etc. Ça va très bien et j'ai bien confiance en l'avenir car on forme une vraie belle équipe où chacun y met du sien même si ce n'est pas dans ses tâches officielles. »

Pour sa part, René Geoffroy, chef pilote, ajoute «La compagnie investit dans la nouvelle technologie, elle donne une bonne formation et elle fait confiance à son personnel. Comme le dit si bien Gilles Francis, directeur de la maintenance : « Chez Air Wemindji on l'a l'affaire, nous sommes les meilleurs sur ce territoire. »

Ce transporteur prévoit acquérir un deuxième PC-12 à l'automne 1998 alors sa flotte aérienne comptera deux Pilatus et trois Caravan. M. Francis les qualifie de « bons avions, modernes et adaptés pour faire beaucoup d'ouvrage. »

Depuis le début de 1998, le PC-12 a volé plus de 700 heures et d'ici la fin de l'année il devrait cumuler 2 100 heures supplémentaires. Son marché se réparti entre 50 % de vols nolisés et 50 % de vols Médévac. Quant aux Caravan, ils exécuteront environ 2 200 heures de vol dont 75 % pour la chasse et la pêche et 25 % pour l'exploration minière et autres activités diverses.

Et l'avenir ne s'arrête pas là pour le transporteur cri; Mathew Mukash, chef de bande de Whapmagoostui, Charles Bobbish, chef de bande de Chisasibi, Walter Hughboy, chef de bande de Wemindji et président d'Air Wemindji, Eddy Pachano, président du conseil d'administration d'Air Wemindji ainsi que M. Cyr mijotent d'autres projets. Ils souhaitent que ce transporteur atteigne un niveau supérieur, qu'il fasse ses marques au Québec tout en contrôlant ses tarifs. Ils pensent débuter des vols réguliers vers d'autres destinations et faire l'acquisition d'un avion de plus gros calibre pour pouvoir effectuer des vols de marchandises.

Photo du fond : Michel Tournay

L'AVION AMBULANCE NORDIQUE

La plus grande municipalité au monde, la Baie-James, couvre un vaste territoire compris entre le 49° et 55° parallèle de latitude Nord ce qui correspond au cinquième de la superficie du Québec. Sur ce territoire, les routes ne relient pas tous les villages entre eux et avec le reste de la province, ce qui représente évidemment un obstacle majeur en cas d'urgence. Consciente du fait que dans une telle situation la rapidité d'intervention s'avère essentielle, Air Wemindji a choisi de répondre à ce besoin.

Le transporteur cri s'est doté d'un PC-12 lequel se transforme en avion ambulance en moins de 20 minutes. On installe alors dans sa cabine une civière coulissante *Patient Loading Utility System* fabriquée par *Life Port Plus*, un moniteur défibrillateur, un moniteur de signes vitaux totalement automatique avec imprimante, une trousse médicale, une trousse de traumatologie, un équipement d'oxygène, de succion et d'air comprimé, un équipement de réanimation automatique et un équipement de soins intensifs.

Denis Bouchard, coordonnateur des Médévac chez Air Wemindji, ne dit que des éloges de ces équipements à la fine pointe de la technologie. Il les connaît bien puisqu'il s'occupe personnellement de leur entretien et qu'il a participé à la préparation du cours de formation donné à tous les employés de la compagnie et au personnel infirmier des différents centres hospitaliers de la région. De plus, M. Bouchard veille personnellement à ce que 2 pilotes demeurent disponibles 24 h sur 24 pour effectuer les vols Médévac.

AIR WEMINDJI INC.

C.P. 907, Radisson (Québec) J0Y 2X0
Tél. : (819) 638-3392, Fax : (819) 638-3746

ᐅᒡᐦᐃᐦᐧᐋᐃᐅᑦᑭᓯᐦ, ᓄᓇᒋᐦᐃᓵᐦᐧᐋᐃᐅᑦ ᐋ ᐃᔨᐅᑎᐅᑦᑭᓯᐦ,
ᐋᐦᐃᒋᓂᐧᐊᐃᐦ ᒋᓂᒋ ᒐᐃᐧᐊᔨᔨᓂᐧᐊᐃᐦ, ᑭ ᐋᐦᐃᐦᐃᓵᓐᑎᓂᐦ ᑲᐱᔨᔨᑭᐧᐊᐃᐦ

Vols réguliers, vols nolisés de passagers et de marchandise, vols d'exploration, d'évacuation médicale et service de brousse.

3 FOIS NUMÉRO 1

En première québécoise, Air Wemindji exploite un Pilatus PC-12 transformable en avion ambulance.

En première mondiale, Air Wemindji vole trois Cessna Caravan 208 en régime « IFR » avec des passagers à bord.

Et également en première mondiale, Air Wemindji munit ses Caravan d'un système de skis/roues ce qui permet de décoller sur une piste normale puis d'atterrir sur une piste de neige. Elle peut aussi doter ses Caravan d'un système de flotteurs/roues.

AIR WEMINDJI PROPOSE UNE FLOTTE AÉRIENNE ET DES SERVICES ADAPTÉS AU TERRITOIRE DE LA TOUNDRA ET DE LA TAÏGA QUÉBÉCOISE. DE JOUR COMME DE NUIT, PAR TEMPS CHAUD OU PAR TEMPS FROID, CE TRANSPORTEUR CRI PEUT VOUS CONDUIRE À DESTINATION.

Le Pilatus PC-12, un avion pressurisé efficace et rapide, vole à 320 milles à l'heure. Versatile, il peut transporter neuf passagers ou grâce à sa porte cargo de 53 po x 52 po, se convertir pour transporter de 2 000 à 3 000 livres de marchandises ou encore devenir un avion ambulance.

Idéal pour effectuer un vol de chasse ou de pêche et volant à 165 milles à l'heure, le Cessna Caravan peut accueillir neuf passagers ou des marchandises. Ses performances lui permettent de voler à -50 degrés Celsius, un net avantage pour parcourir le Nord québécois.

EN COMPLÉMENT DE TOUS CES SERVICES, AIR WEMINDJI VOUS PROPOSE SA SOCIÉTÉ SOEUR QUI DISPOSE DE DEUX ASTAR BA ET D'UN BELL 206 L.

WCW ᐊᐦᐁᒋᐦᐁᐊᒪ

Hélicoptères Whapchiwem Limitée.

Whapchiwem Helicopters Limited.

C.P. 699
Radisson (Québec)
J0Y 2X0
Tél. : (819) 638-3392
Fax : (819) 638-3746

Photo du fond : Michel Tournay

Jean-Louis Trépanier
Président
President
Conseillers en Aéronautique
Aviation Consultants

ExpAir
International

10225 AVE. RYAN, SUITE 200
DORVAL, QC, CANADA
H9P 1A2

TÉL.: (514) 631-3435
FAX: (514) 636-6455

CENTRE DU PILOTE VIP PILOT CENTRE

• LES PLUS BAS PRIX
• EXPÉDITION LE JOUR MÊME

CARTES
CANADA
USA

1-800-361-1696

AÉRO-MOTEUR INC.

Atelier moteur
Yves Mongrain
directeur

Tél.: (819) 538-6768
Sans frais 1-888-538-6768
Fax: (819) 538-6710

Révision de moteurs
Lycoming & Continental
Révision de tout accessoire moteur
Vente de pièces moteur
Inspection N.D.T.

C.P. 117, Lac-à-la-Tortue, Québec G0X 1L0

AV-GAZ PLUS
CARBURANTS
ET LUBRIFIANTS
D'AVIATION

J.B. Daigneault

AV-GAZ PLUS INC.
3178, BOUL. LE CORBUSIER, LAVAL (QUÉBEC) H7L 4S8
TÉL.: (450) 687-4334 • FAX: (450) 687-390

Réservoirs & équipements pétroliers

THABET AVIATION INTERNATIONAL INC.
Laissez-nous vous diriger vers l'achat d'un avion ou dans la vente de votre avion

Courtage • Vente d'avions • Consultation
Évaluation • Importation

Demandez notre liste d'avions à vendre

Aéroport de Québec, Ste-Foy, Qué. G2E 5W1
Tél.: (418) 871-0047 Fax: (418) 871-6937
EMAIL: thabet@sympatico.ca

HeathAir
INTERNATIONAL (1991) INC.
Non-destructive testing services

Derek Heath
President

681 Lepine Ave.,
Dorval, Qué. H9P 1G3

Tel.: (514) 636-1000
Fax: (514) 636-0031

Elect-Avi Ltée
Des gens de solutions !

Avionique:
Vente •
Service •
Installation •

706, 7e avenue, Aéroport international Jean Lesage,
Sainte-Foy, Québec, Canada, G2E 5W1
téléphone: (418) 872-6547 • télécopieur: (418) 872-3784
Internet : ela@sympatico.ca

La ressource emploi de l'aviation canadienne

AéroPersonnel INTERNATIONAL

André Allard
Président

9325 avenue Ryan, Suite 201
Aéroport international de Montréal
Dorval, QC, Canada, H9P 1A2

Tél. : De Montréal (514) 636-3737
Sans frais (888) 696-3737
Fax : (514) 636-3388

Courrier électronique: a.allard@aeropersonnel.com

QUOI DE NEUF?

Il ne fait aucun doute que le fait marquant de l'été 1998 en téléphonie consiste en l'adoption de l'indicatif 450 pour la région périphérique de Montréal. Afin de vous aider dans cette transition, exceptionnellement votre Magazine Circul'Air publie en pages centrales de cette édition une **nouvelle liste des membres de l'AQTA.**

De plus, nous vous proposons de prendre note du **changement d'indicatif régional (514 pour 450)** de certains de nos annonceurs soient : **Aéro Boutique, Aéro Structure Enr., Av- Gaz Plus, Aviation B.L. Inc., Bell Helicopter Textron, Cargair Ltée, Dynamair Aviation Inc., François Gagnon, ing., Noilco, S.A.M.U.**

Un des pionniers de l'AQTA, **Lucien Levrot** est **décédé** le 7 mai 1998. Rappelons-nous que cet homme né à Sétif en Algérie française a été l'un des **fondateurs d'Hélicraft Ltée.** Afin de lui rendre un dernier hommage les compagnies **Hélicraft, Hélicoptères Canadiens Ltée/Hélicoptères Viking Ltée et Québec Hélicoptères Inc.** ont formé un cortège d'aéronefs pour l'escorter à sa dernière demeure. Nos plus sincères condoléances à sa famille et à son entourage.

Jacques Côté travaille maintenant pour Lamarre Caty Houle Ltée, une filiale de **Sedgwich Aviation Canada** qui dernièrement a fait l'acquisition de MDM McCarthy. Ainsi, on peut le rejoindre à Québec au **(418) 658-1565**. Ce courtier et son confrère, **Éric Mercier**, se feront un plaisir de vous conseiller pour vos assurances aéronautiques.

Suite à sa récente réorganisation, le 1er juin dernier **Aerospatiale** a nommé les **vice-présidents** de ses 2 nouveaux secteurs d'activité. Il s'agit de **Jean-François Bigay** pour l'Aéronautique et de **Michel Delaye** pour le secteur Espace & Défense.

Saviez-vous qu'il existe plus de **700 exploitants de taxis aériens au Canada** ? Ces transporteurs opèrent en service commercial des hélicoptères et des aéronefs à voilure fixe autres que des réactés lesquels transportent jusqu'à 9 passagers.

Air New Zealand et Ansett Australia ont signé un protocole d'entente confirmant leur **intention de se joindre** au réseau de **Star Alliance en 1999**. Ainsi, ces transporteurs souhaitent faire partie de cette association qui inclut déjà Air Canada, Deutsche Lufthansa AG, Scandinavian Airlines System (SAS), Thai Airways International, United Airlines et de Varig. Ce regroupement de transporteurs permet d'offrir aux passagers un accès réciproque aux salons, une meilleure harmonisation des horaires, des commodités pour la billetterie, pour l'enregistrement et l'embarquement, un meilleur accès à des tarifs abordables, et un service à la clientèle amélioré.

Orenda a reçu la **certification** américaine pour son moteur **OE-600A**. Ce **V8 de 600 ch** au décollage doit équiper des Beech King Air C90B, des Twin Commander, et probablement des Beaver et des Otter.

Manzur Huq occupe maintenant le poste de **directeur, Aviation générale** chez **Transports Canada à Ottawa**. Entre 1994 et cette nomination, il était directeur des opérations de vol à la direction générale des services des aéronefs. Auparavant, M. Huq a fait partie d'un groupe de travail technique de l'aviation et d'un projet d'harmonisation internationale des règlements. De plus, il a travaillé pour différents services de Transports Canada portant sur l'application des règlements.

Flight Safety International a conclu un nouveau **contrat** avec Air Canada lequel est effectif jusqu'au 31 décembre 2002. Cette entente concerne l'entraînement des pilotes **d'Air Alliance, d'Air BC, d'Air Nova et d'Air Ontario** sur les simulateurs de **Dash 8** et de **Beech 1990D**.

NOILCO

20 ans d'expérience à votre service

. Peinture d'avions & d'hélicoptères
. Service professionnel
. Qualité

Estimation gratuite

Yves Faucher
Bob N. Locas
Tél. : (450) 562-1499
Fax : (450) 562-2409

200, rue Brandford
Lachute (Québec)
J8H 4M4

AERO STRUCTURE

PROP.: KEN WOOD – GUY HÉROUX
AMO - MAINTENANCE - STRUCTURE
MODIFICATION - IMPORTATION

Aéroport de Lachute
440, boul. de l'Aéroparc, Lot #4
Lachute (Québec) J8H 3R8
aero@aiservice.com
http: //www.aero-structure.com

Tél.: (450) 562-0670
Fax: (450) 562-0676

LE BELL BOEING 609
UN AÉRONEF RÉVOLUTIONNAIRE

En 1996, Bell et Boeing annonçaient qu'elles développeraient en coopération le premier aéronef civil convertible, le Bell Boeing 609. Par convertible on entend ici un aéronef offrant la facilité d'atterrissage et de décollage d'un hélicoptère et la vitesse ainsi que l'autonomie d'un turbopropulseur. Physiquement, son poste de pilotage s'inspire de celui d'un hélicoptère et son aspect extérieur se confond avec celui d'un avion quoique les modules des rotors à trois pales se basculent pour être utilisés autant à la verticale qu'à l'horizontale.

Ce grand défi aérotechnique a enthousiasmé les gens de l'industrie mais lors d'Héli-Expo 1998 ceux-ci ont été bien surpris d'apprendre que Boeing mettait fin à sa participation dans ce projet. Qu'à cela ne tienne, Bell a pris la résolution de poursuivre ce programme et depuis le 1er mars elle est l'unique propriétaire du Bell Boeing 609.

Existant déjà en version militaire, cet hélicoptère version civile pourra transporter 2 pilotes ainsi que 9 passagers. Avec ces deux moteurs Pratt & Whitney PT6-67A, il atteindra une vitesse de croisière maximale de 510 km/h et le Bell Boeing 609 proposera une autonomie de vol de 1390 km et une masse maximale au décollage de 7200 kg. La revue critique de sa conception est maintenant terminée et son développement se poursuit présentement avec la production du prototype. Les essais en vol sont prévus pour l'été 1999 et il devrait être en service aux États-Unis en l'an 2001.

En mai 1998, 67 commandes fermes ont déjà été prises pour cet aéronef et cela par des transporteurs provenant des 5 continents. Les marchés visés par Bell pour ce convertible sont entre autres le transport d'affaires, la desserte des plates-formes de haute mer et, de plus en plus de transporteurs qui effectuent des vols Médévac semblent très intéressés par cet aéronef. D'autres pensent que l'arrivée du Bell Boeing 609 pourrait donner naissance à une nouvelle gamme de services aériens qui jusqu'à maintenant semblaient inimaginables voire même inconcevables.

INNOTECH AVIATION SERVICES INC

Bureau chef
212, 2e Avenue
Aéroport de Québec
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
Tél.: (418) 872-3717
Fax: (418) 872-9498

QUÉBEC	
Services	(418) 872-3717
	(418) 872-3718
Unicom	123.0

DORVAL	
Services	(514) 636-5870
Fax	(514) 636-9036
Unicom	129.3

OTTAWA	
Services	(613) 736-5959
Fax	(613) 736-5925
Unicom	123.0

MONT-JOLI	
Services	(418) 775-4020
Fax	(418) 775-3398
Mini-Page	(418) 724-5390

SEPT-ÎLES	
Services	(418) 962-3143
Fax	(418) 968-3133

BAGOTVILLE	
Services	(418) 677-2555
Fax	(418) 677-2555
Mini-Page	(418) 693-7116

WABUSH	
Services	(709) 282-5525

Vendeurs
Produits
Aviation

QUOI DE NEUF?

Robert Perrault, président et chef de la direction d'**Air Alliance** risque d'être très occupé dans les 12 prochains mois. Il a été élu **président de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain**. À ce titre, certains dossiers deviendront ses priorités dont ceux des Jeux Olympiques d'hiver de Québec 2010, de Québec Capitale, du Centre de commerce international de l'Est du Québec. De plus, M. Perrault compte lancer un nouveau magazine, le CAPITAL-Québec, et mettre sur pied un « Programme Fidélité » lequel favorisera les relations d'affaires entre les membres.

Depuis le 30 juillet 1998, **Me Richard Grenier** siège en tant que **juge** à la **Chambre criminelle et pénale de la Cour supérieure**. Rappelons-nous que cet avocat a brillamment défendu 11 compagnies d'hélicoptères québécoises dans une cause les opposant au Bureau de la concurrence et pour laquelle le Juge Trottier a rejeté la thèse du Bureau.

Le 26 juin dernier soit 36 mois après le lancement de son programme, le **Pratt & Whitney 150A** a reçu sa **certification canadienne** et Bombardier a reçu le premier exemplaire de ce turbopropulseur le 2 juillet 1998.

Ce manufacturier a choisi d'équiper ces de Havilland Dash 8Q-400 avec ce type de moteur qui a une poussée maximale au décollage de 5,071 ch.

Rob Scholefield nous annonce que les bureaux de **Standard Aero Ltée**, établis à Lachine depuis 1987, sont déménagés au **10664 Côte de Liesse**. L'entreprise possède également une nouvelle adresse électronique : **rob_scholefield@standardaero.ca**

De plus, cet atelier spécialisé dans la réparation de composants est maintenant **approuvé pour la révision générale sur les composants et les moteurs Allison 250**.

Selon Pierre Jeanniot, directeur général de l'IATA (International Air Transport Association), **le trafic international de passagers devrait croître de 5,2 % par an jusqu'en 2002**.

De g. à dr. : D'Aéroports de Montréal M. Raymond Monette , v.-p. dév. des affaires; Stéphan Poirier, dir. adj. fret; Serge Larue, dir. gén. fret.

En juin dernier, **Aéroports de Montréal** (ADM) recevait le **« Prix d'excellence 1998 » des aéroports de fret internationaux** décerné par l'*Institute of Transport Management*. En effet, la Société s'est illustrée pour avoir implanté une stratégie de développement de fret visant à positionner l'Aéroport international de Montréal-Mirabel comme plaque tournante de fret en Amérique du Nord. L'institut, qui est basé à Londres, en Angleterre, a pour mission le développement du transport à l'échelle mondiale. Il regroupe plus de 25 000 membres de l'industrie du transport intermodal.

Faisant suite à une initiative de son plan d'affaires annoncé le 1er novembre 1996, les Lignes aériennes Canadien Régional ont signé une lettre d'intention pour la **vente d'Inter-Canadien de Montréal**. Un groupe d'**investisseurs canadiens**, dirigé par l'homme d'affaires et ancien ministre Michel Pagé, souhaite se porter acquéreur de ce transporteur qui dessert le Québec depuis plus d'un demi-siècle.

Conditionnelle à diverses approbations, cette transaction devrait s'officialiser le 31 août 1998 et comprend la structure de liaisons actuelle au Québec ainsi que Kingston, Toronto, et éventuellement, Sault Ste-Marie et London, en Ontario. Par cette entente, Inter-Canadien **conservera son alliance avec Canadien International** ce qui lui permettra d'offrir à ses clients les avantages du réseau de liaisons et du programme pour grands voyageurs.

STANDARD AERO

LE SPÉCIALISTE DES MOTEURS

- Allison 250 & T56/501
- Pratt & Whitney PT6A

Rob Scholefield

Gérant des ventes - Allison 250

10664 Côte de Liesse
Lachine, Québec
Canada H8T 1A5
Tél: (514) 631-9650
1-800-363-5763
Cell: (514) 943-4364
Fax: (514) 636-0270
rob_scholefield@standardaero.ca

Dulude, Taylor Inc.

409 St-Dizier, Montréal, (Québec) H2Y 2Y1
Tél.: (514) 982-2424 Fax: (514) 982-0912

SPÉCIALISTES DE L'ASSURANCE AVIATION
• Étude • Analyse • Évaluation
• Placement • Gestion

Pour tout renseignement, vous n'avez qu'à communiquer directement avec le président, Guy Dulude ou son associé, Dave Taylor qui se feront un plaisir de vous aider.

QUOI DE NEUF?

Le **centre administratif** de **Labrabor Air Safari** se situe maintenant à **Chicoutimi** et vous pouvez les rejoindre au **(418) 548-9511**.

Toutefois, ce transporteur spécialisé dans les voyages de chasse et de pêche conserve son hydrobase sur la rivière Manicouagan près de Baie-Comeau, endroit où sont basés ses 3 Otter, 3 Beaver et 1 Cessna 185.

Le **6 juin 1998 décédait Blair Tuggey**. Par sa ténacité et son expérience, il a contribué à la croissance et au développement de l'aviation commerciale au Québec. **Le Récipiendaire du Prix Roger Demers 1995** remis par l'Association des gens de l'air du Québec a été une source d'inspiration pour la communauté aéronautique. À sa famille, dont ses fils Ron, Dean et Kevin, ainsi qu'à ses proches nous offrons nos plus sincères condoléances.

Le nouveau **directeur général adjoint** pour les **ventes d'avions version d'affaires** de **Fairchild-Dornier** se nomme **Craig Fahning**.

Suite à la nomination de **Pierre Lortie** comme **président de Bombardier International**, **Robert Gillespie** a été choisi pour le remplacer comme **président de Bombardier Aéronautique, division des avions régionaux**.

Le 24 octobre 1948, **Michel Pouliot** effectuait son **premier vol solo**. Aujourd'hui, près de **50 ans** plus tard, il a accumulé un total de 31 400 heures de vol. En 1951, M. Pouliot a fondé **Trans-Gaspésien**. Cette entreprise est devenue **Air Gaspé** en 1960 et en 1974 Howard Webster en a fait l'acquisition. À cette époque, ce financier de Toronto possédait également **Québecair**.

Ouvert depuis le 17 novembre 1998, le Centre de support à la clientèle d'**Eurocopter Canada** Limitée de Dorval a **livré son premier appareil remis à neuf**.

Le nouveau propriétaire du **AS350BA** en a pris possession le 27 juin 1998 après que l'hélicoptère ait subi quelques touches finales de peinture à Fort Érie où se situe le siège social d'Eurocopter Canada.

Après **l'arrêt de production** des MD-80 et MD-90, **Boeing Company** compte maintenant faire de même pour les **MD-11**. Ainsi, d'ici à février de l'an 2000 les toutes dernières livraisons de ces avions seront complétées. Seul le MD-95, rebaptisé le B-717, survivra à l'achat de McDonnell Douglas par Boeing Company.

Partenaire de **Saab AB** depuis 1983, **British Aerospace** souhaite maintenant acquérir **35 %** de ce manufacturier suédois. Toutefois, cette transaction est sujette à l'approbation des autorités compétentes.

NOUVEAU !!!

CONCEPTION, DOCUMENTATION ET CERTIFICATION POUR MODIFICATIONS ET RÉPARATIONS (STC, LSTC, RDC)

DESSIN SUR "AUTOCAD" ET "MECHANICAL DESKTOP"

INSTRUMENTATION POUR ESSAIS EN VOL

HANGAR ET ATELIER APPROUVÉS

TRAVAUX SUR PLACE

PROJETS CLÉS EN MAIN

RESPONSABLE: JACQUES DE LAROCHELLIÈRE, ING.
TELEPHONE: 1-800-567-7050 (450) 347-7050
FAX: (450) 347-4669
COURRIER ÉLECTRONIQUE: dynamair@odyssee.net

Dynamair
Modification & Certification

NOUVELLE DIVISION DE: DYNAMAIR AVIATION INC.
AÉROPORT: ST-JEAN-SUR-RICHELIEU HANGAR: 5

LES HELICOPTERES ABITIBI LTEE LTD HELICOPTERS

À VENDRE
Directement du propriétaire

BELL 206-L C20-B & ASTAR 350-D Lyc A-3

. Appareils utilitaires «Mid-Time» . Équipements canadiens

CONTACTEZ : **Denis Robitaille**
Tél. : **(819) 333-4047**, Fax : **(819) 333-9510**
C. électr. : **helimain@lino.com**

Avec les années, la fiabilité du **Dash-8** a fait ses preuves. Ainsi, **Transports Canada** vient d'autoriser l'**augmentation** de 400 à 500 heures de vol l'intervalle entre ses **vérifications** de type « **A** » (inspection visuelle détaillée et maintenance préventive). De plus, ses vérifications de type « C » (inspection plus approfondie incluant la vérification de fonctionnement et l'entretien courant) sont passées de 4,000 à 5,000 heures.

Le **Cessna Citation Excel a reçu sa certification de la FAA**. Ce biréacteur d'affaires peut voler en croisière à une vitesse maximale de 796 km/h et à une autonomie de vol de 3,700 km. À l'heure actuelle son carnet de commandes compte environ 200 clients.

QUOI DE NEUF?

Le 14 août 1998, **Royal Express a obtenu son certificat d'exploitation** de Transports Canada.

Le nouveau transporteur, filiale de Royal Aviation, compte offrir dès le **24 août un service aérien régulier de passagers** en provenance et vers Toronto, Calgary, Vancouver, Orlando et Fort Lauderdale et cela à partir de l'aéroport de Dorval. Toutefois, pour ce faire Royal Express doit encore obtenir l'autorisation d'Aéroport de Montréal (ADM) ce qui devrait se faire très bientôt.

Le 12 juin dernier, le **Temple de la renommée de l'aviation canadienne** a **intronisé** 4 nouveaux membres soient **Richard Duncan Hiscocks, Frederick William Hotson, Donald Howard Rogers et Franklin Ernert Williams Smith**. Cette distinction rend hommage aux hommes et aux femmes qui ont été des pionniers de l'aviation au Canada et qui ont participé à l'avancement de ce secteur.

De plus, le service **Recherche et sauvetage des Forces canadiennes** a reçu la **Ceinture d'Orion** pour sa contribution à la sécurité et à la survie de tous ceux qui volent.

Le 9 juin 1998, le gouvernement fédéral a annoncé la mise en oeuvre nationale d'un nouveau **programme**, le **CANPASS - Aéronefs d'affaires**. Celui-ci permet aux représentants d'entreprises canadiennes légitimes d'obtenir un permis lequel les autorise à remplir les **formalités des douanes et de l'immigration** en contactant le Centre de déclaration de Revenu Canada par téléphone avant leur arrivée au Canada.

JEAN PROVENCHER
PHOTO : ASS. DES GENS DE L'AIR

Que dire de plus sur la tragédie aérienne survenue le 18 juin dernier? Notre industrie vit le deuil d'un équipage émérite, Jean Provencher et Walter Stricker, et leurs passagers. Nos plus sincères condoléances aux familles éprouvées ainsi qu'à leurs proches dont le personnel de Propair Inc. et de General Electric.

Depuis le 1 er juin, un des partenaires de Canadien, Air **Alma**, effectue tous les jours de la semaine un **vol direct Montréal - Alma - Montréal**. Ce transporteur qui offrait déjà un vol Alma - Roberval - Montréal, aller et retour, a pu ajouter ce service à son horaire grâce à une nouvelle **association**. En effet, Air Alma porte maintenant le titre de **transporteur exclusif d'Alcan Aluminium Limitée, ses filiales et le Projet Usine Alma** sur le trajet Montréal - Alma - Montréal et cela jusqu'au 1er août 2003.

D'après vous quel est le rapport entre **Industrie Canada, Vidéotron Ltée et l'industrie aéronautique**? Et bien, le premier oblige le second à faire des contrôles pour ne pas nuire, entre autres, au troisième.

Vidéotron Ltée exploite des réseaux de câble qui occasionnellement peuvent avoir des **fuites de signaux** lesquelles **affectent les communications aéronautiques**. Afin d'éviter cette situation, Industrie Canada prescrit des normes qui doivent être respectées et à cet effet des **patrouilles de contrôle de rayonnement** sont effectuées régulièrement. Ainsi, en tout temps Vidéotron Ltée s'assure que son réseau n'affecte pas ces communications.

En juin 1995, Aerospatiale, Alenia et British Aerospace annonçaient qu'ils s'associaient pour créer le consortium **Aero International (Regional)-AI(R)** lequel est en opération depuis le 1er janvier 1996.

Après une première année d'exploitation difficile, le groupe tente de redresser son marché avec l'Air Jet 70, un avion de transport régional à réaction de 58 à 70 sièges. Mais pour maintes raisons, ce projet ne s'est pas réalisé ce qui a eu pour résultat que ce groupe a annoncé sa **dissolution** au début de l'été 1998.

Il y a du changement chez **Noilco Inc.**, entreprise spécialisée dans la peinture d'avions et d'hélicoptères. Bob **N. Locas** a un nouvel associé : il s'agit de **Yves Faucher**.

Le 23 juin dernier, Transports Canada a annoncé le financement d'un **projet** de 9 972 300 $ réparti sur 4 ans pour la restauration de l'aire de mouvement pavée à **l'aéroport de Kuujjuaq**. Cette réalisation permettra de créer quelques douzaines d'emplois et prévoit la reconstruction partielle de la piste principale, le recouvrement de la voie de circulation et du tablier ainsi que la réfection complète des aides visuelles.

Le 23e **Congrès annuel de l'AQTA** aura lieu les **2 et 3 décembre 1998** à l'hôtel **Loews Le Concorde de Québec.**

Un tel événement se prépare longtemps à l'avance. Ainsi, nous vous invitons immédiatement à nous contacter (tél. 418-871-4635, téléc. 418-871-8189) afin de nous faire parvenir la liste des **points** que vous souhaitez faire inscrire aux **ordres du jour** des différents ateliers. De plus, nous attendons vos **suggestions** quant aux sujets que nous pourrions vous proposer lors des **présentations techniques**.

Learjet 45

En mai dernier, **Bombardier** recevait le **certificat de navigabilité de la FAA pour son Learjet 45** et pouvait ainsi débuter les livraisons de ce nouveau biréacteur d'affaires qui totalisait alors 155 commandes fermes.

Et voilà que le 3 août 1998, ce manufacturier récidivait en annonçant que le **Global Express a reçu sa certification de type de Transport Canada** et qu'il devrait obtenir sous peu cette même certification de la FAA et la JAA. Ce très long courrier d'affaires à réaction a trouvé 80 preneurs à ce jour.

FRANÇOIS GAGNON, ing., DAR

CONSULTANT EN CONCEPTION ET CERTIFICATION AÉRONAUTIQUE

3449491 Canada inc., 123 rue d'Alsace, St-Lambert, Québec, J4S 1M3
Tél. : (450) 671-3221, (514) 990-9459 (accès total-MTL)
Pagette : (514) 201-9766
Télec. : (450) 671-3984, (514) 990-9459 (accès total-MTL)
C. électr. : fg.dar@sympatico.ca

- **Génie conseil général-Aviation**
- **Conception et certification aéronautique**
- **Documentation et certification en vue de STC, LSTC et RDC**
- **Émission de LSTC et RDC**
- **Revue de documentation (mod. et rép.); importation/exportation**
- **Service professionnel de conception et de dessin sur AutoCad**
- **Gestion de projet clés en main**
- **Développement de produits, applications et systèmes aéronautiques**
- **Utilisation de technologies et produits aéronautiques modernes**

Seul délégué privé au Québec offrant un service indépendant, complet et taillé sur mesure répondant efficacement à vos besoins de conception et certification aéronautique. Profitez de la protection du secret professionnel et du respect de la propriété intellectuelle dans vos projets.

Offrez-vous le service d'ingénierie personnalisé des gros transporteurs nationaux sans avoir à le supporter!

Remplacez votre système de communication **HF**. Appelez-nous pour en savoir plus long sur le seul système économique de téléphonie satellite **MSAT** pouvant être corrigé pour l'effet Doppler (vitesses sol supérieures à 100 noeuds).

DAR : Design Approval Representative
LSTC : Limited Supplemental Type Certificate
RDC : Repair Design Certificate
STC : Supplemental Type Certificate

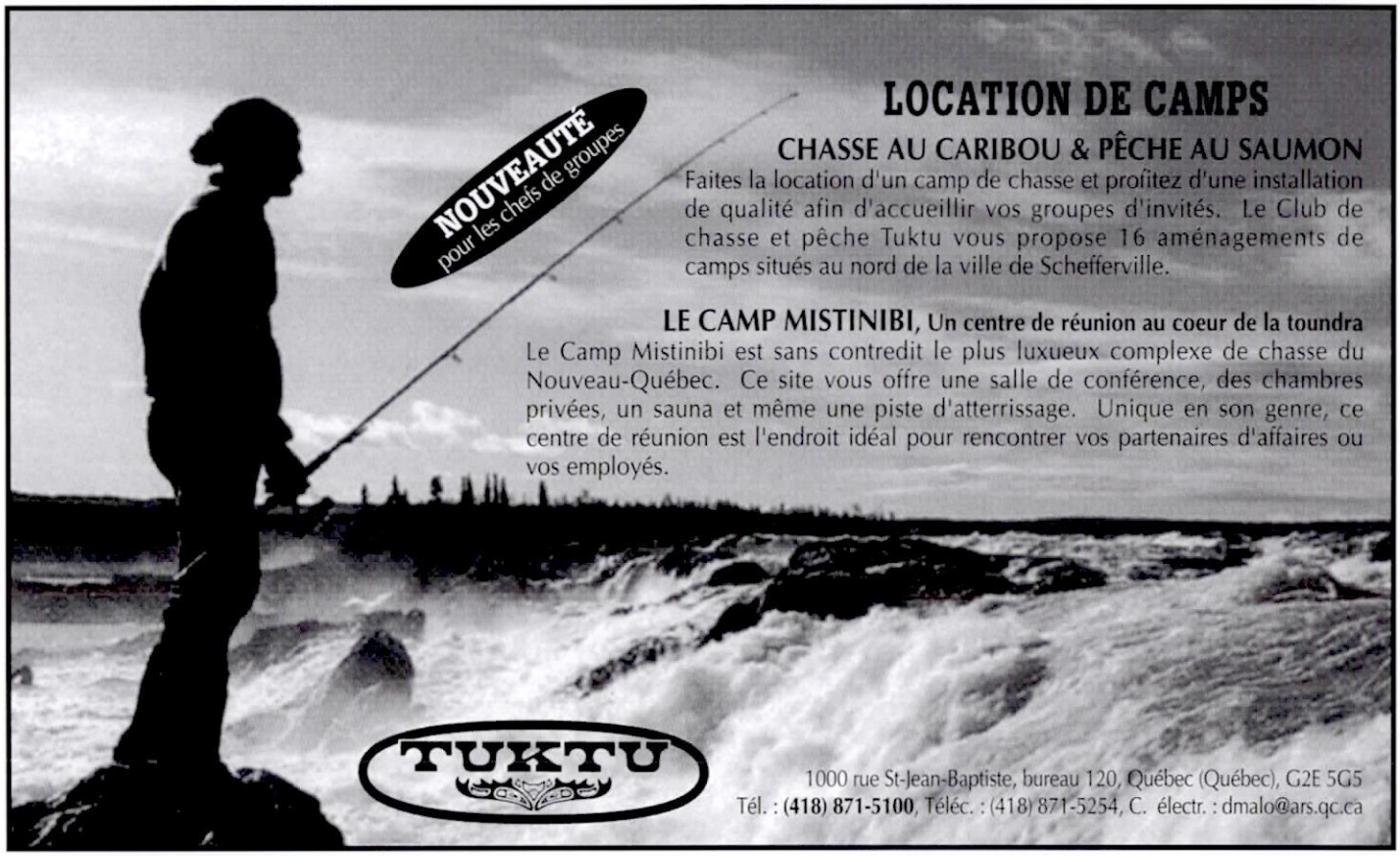
Aviation B.L. inc.

600, chemin des Patriotes St-Mathias, Québec J3L 6A2
A.M.O. 17-89
Tél. : (450) 658-2041 • (450) 658-1052
Télécopieur : (450) 658-3982

NOUS SOMMES DES SPÉCIALISTES EN :
- **Révision de moteurs à pistons, de magnétos et de carburateurs;**
- **Réparations structurales et modifications homologuées;**
- **Réparations tubulaires et soudure;**
- **Entretien d'aéronefs privés et commerciaux;**
- **Révision d'hélices et «governors»;**

NOUS OFFRONS AUSSI LES SERVICES SUIVANTS :
- **Base d'hydravions sur le Richelieu et piste en gravier;**
- **Remisage hivernal d'hydravions et stationnement;**
- **Récupération d'épaves (salvage), d'avions accidentés et entreposage;**
- **«Change over» saisonnier d'hydravions.**

AVIATION BL INC.



LOCATION DE CAMPS

CHASSE AU CARIBOU & PÊCHE AU SAUMON

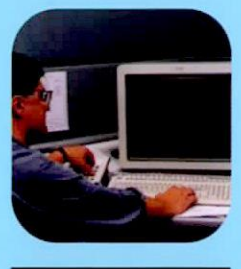
Faites la location d'un camp de chasse et profitez d'une installation de qualité afin d'accueillir vos groupes d'invités. Le Club de chasse et pêche Tuktu vous propose 16 aménagements de camps situés au nord de la ville de Schefferville.

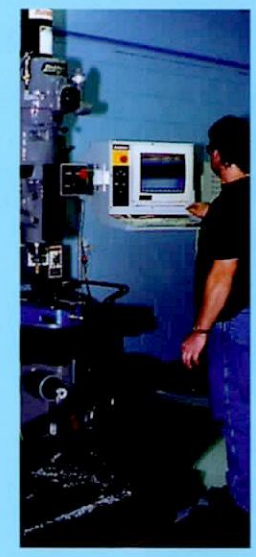
LE CAMP MISTINIBI, Un centre de réunion au coeur de la toundra

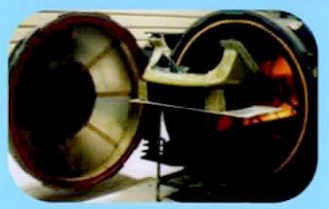
Le Camp Mistinibi est sans contredit le plus luxueux complexe de chasse du Nouveau-Québec. Ce site vous offre une salle de conférence, des chambres privées, un sauna et même une piste d'atterrissage. Unique en son genre, ce centre de réunion est l'endroit idéal pour rencontrer vos partenaires d'affaires ou vos employés.

TUKTU

1000 rue St-Jean-Baptiste, bureau 120, Québec (Québec), G2E 5G5
Tél. : **(418) 871-5100**, Téléc. : (418) 871-5254, C. électr. : dmalo@ars.qc.ca







eurocopter
canada

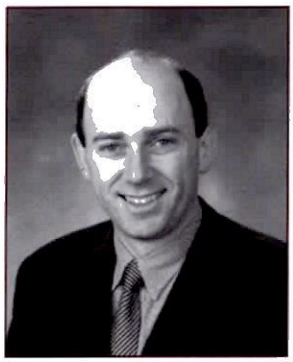
Sans Frais: 1-800-267-4999
Télécopieur: 905-871-3599
Site Internet: www.eurocoptercanada.com
Courrier Électronique: euro@eurocoptercanada.com

Eurocopter Canada Limitée
C. P. 250, 1100 Gilmore Road, Fort Érié, Ontario L2A 5M9 Canada

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TRANSPORTEURS AÉRIENS INC.

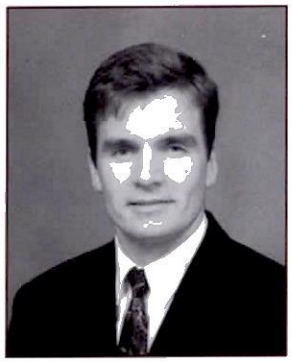
600, 6e Avenue, Aéroport international Jean-Lesage, Sainte-Foy (Québec), G2E 5W1, Téléphone : (418) 871-4635, Télécopieur (418) 871-8189

CONSEIL D'ADMINISTRATION 1998

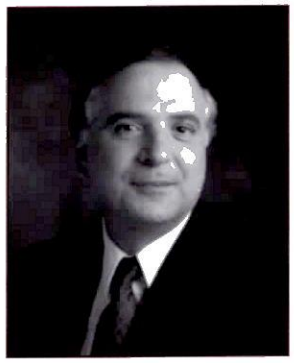


BERTRAND PERRON
Prés., Les Hélicoptères Abitibi
Président
Directeur hélicoptères

FRANCE TROTTIER
Pilote, Avionair Inc
Vice-présidente
Directrice écoles

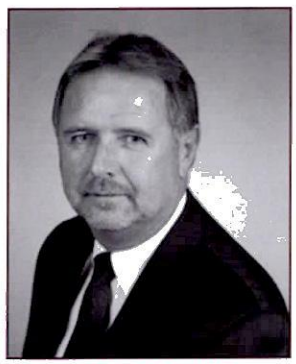


CHRISTIAN BOUDREAU
Chef pilote, Labrador Air Safari Inc
Secrétaire-trésorier
Directeur brousse



MAURICE DAHAN
Vice-prés. opér. & maint., Royal
Directeur nolisement

JEAN-GUY BLOUIN
Dir. de l'exp., Air Alliance
Directeur lignes



DENNIS LACROIX
Dir. pr., Marketing
Bell Helicopter Textron
Directeur membres associés

ÉDITH FOURNIER
Dir. gén., Air Satellite
Directrice ex officio

DÉTACHER ET CONSERVER

MEMBRES ACTIFS

Aéro Loisirs Inc.
299, chemin de l'Aéroport
La Macaza (Québec)
J0T 1R0
Pierre-Étienne de Lamarlière
Président
Tél. (819) 275-2445
Fax. (819) 275-2445
aeroloisirs@lamaza.qc.ca

Aérotaxi / CESPA
4050, rte de l'Aéroport
St-Hubert (Québec)
J3Y 8Y9
M. Claude Michaud
Président
Tél. (450) 445-4034
Fax. (450) 445-2634

Agric Air Inc.
4905, boul. Laurier
Ste-Rosalie (Québec)
J0H 1X0
M. Guy Poirier
Directeur du développement
Tél. (450) 799-1802
Fax. (450) 799-3229

Air Alliance Inc.
611, 6e Avenue
Aéroport int'l Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Robert Perrault
Président et chef de la direction
Tél. (418) 872-7622
Fax. (418) 872-9716

Air Alma Inc.
C.P. 527
345, rte de l'Aéroport
Alma (Québec)
G8B 5W7
M. Jacques Simard
Président-directeur général
Tél. (418) 668-5566
Fax. (418) 668-7711

Air BGM Inc.
C.P. 215
La Tuque (Québec)
G9X 3P5
M. Yvon Pelletier
Directeur des opérations
Tél. (819) 523-9952
Fax. (819) 523-5156

Air Inuit (1985) Ltée
542, avenue Melocheville
Dorval (Québec)
H9P 2W2
Peter Horsman
Vice-président exécutif
Tél. (514) 636-9445
Fax. (514) 636-8916

Air Kipawa Inc.
550, ch. Kipawa
Kipawa (Québec)
J0Z 2H0
M. Gilbert Vaillancourt
Président
Tél. (819) 627-3471
Fax. (819) 627-9256

Air Melançon Inc.
2, ch. Tour du Lac
Ste-Anne-du-Lac (Québec)
J0W 1V0
Mme Francine Melançon
Vice-présidente
Tél. (819) 586-2270
Fax. (819) 586-2388

Air Mont-Laurier Inc.
C.P. 58
Ste-Véronique (Québec)
J0W 1X0
M. Normand Ouellette
Directeur général
Tél. (819) 275-2794
Fax. (819) 275-4991

Air Montmagny Inc.
640, boul. Taché E
Montmagny (Québec)
G5V 4G9
M. Gaston Gosselin
Président
Tél. (418) 248-3545
Fax. (418) 248-5817

Air Richelieu Inc.
C.P. 37017
Complexe Courneau
St-Hubert (Québec)
J3Y 8N3
M. Richard Blackburn
Président
Tél. (450) 926-1466
Fax. (450) 926-1419

Air Roberval Ltée
R.R. 1, Aéroport de Roberval
Roberval (Québec)
G8H 2M9
M. Jacques Cleary
Président-directeur général
Tél. (418) 275-2344
Fax. (418) 275-1592

Air Saguenay Inc.
C.P. 1102
Chicoutimi (Québec)
G7H 5G4
M. Jean-Claude Tremblay
Président
Tél. (418) 673-7352
Fax. (418) 673-3692

Air Satellite Inc.
Aéroport de Baie-Comeau
Baie-Comeau (Québec)
G5C 2S6
Mme Édith Fournier
Directrice générale
Tél. (418) 589-8923
Fax. (418) 589-7416

Air Schefferville
C.P. 1540
Schefferville (Québec)
G0G 2T0
M. Ian Bogie
Président
Tél. (418) 585-3475
Fax. (418) 585-3630

Révision: Août 1998

Air Wemindji Inc.
C.P. 907
Radisson (Québec)
J0Y 2X0
M. Louis-Paul Cyr
Directeur général
Tél. (819) 638-3392
Fax. (819) 638-3746

A.L.M. par Avion Inc.
3415, chemin de l'Aéroport
Local 3
Mascouche (Québec) J7K 3C1
Josée Dufour
Directrice
Tél. (450) 474-0975
Fax. (450) 474-0775

Arrosage Aérien Saguenay-Lac-St-Jean Ltée
1171, rue des Sillons
Shipshaw (Québec)
G7P 1C1
M. André Vallée
Président
Tél. (418) 698-1318
Fax. (418) 698-1318

ATL Ltée
5800, rte de l'Aéroport
St-Hubert (Québec)
J3Y 8Y9
M. Thomas Herron
Directeur général
Tél. (450) 445-4444
Fax. (450) 445-1886

Aviation Québec Labrador Ltée
C.P. 575
Sept-Îles (Québec) G4R 4K7
M. Jean-Paul O'Connor
Directeur général
Tél. (418) 962-8553
Fax. (418) 962-4274

Aviation Rouyn-Noranda Enr.
R.R. 1, Aéroport de Rouyn-Noranda
Rouyn-Noranda (Québec)
J9X 5B7
M. Napoléon Dumont
Président
Tél. (819) 764-4482
Fax. (819) 764-4482

Aviation WheelAir
310, rue des Papions
C.P. 1454
St-Jovite (Québec)
J0T 2H0
Mme Johanne Legault
Présidente
Tél. (819) 425-5662
Fax. (819) 425-2862

Avionair Inc.
Aéroport international de Montréal
9025, avenue Ryan
Dorval (Québec)
H9P 1A2
M. Gilles Bruneau
Président
Tél. (514) 631-7500
Fax. (514) 631-7501

Cargair Ltée
C.P. 370
St-Michel-des-Saints (Québec)
J0K 3B0
M. Pierre Roy
Vice-président
Tél. (450) 833-6696
Fax. (450) 833-5761

Cargair Ltée/Max Aviation Inc.
6100, rte de l'Aéroport
St-Hubert (Québec)
J3Y 8Y9
M. Pierre Roy
Vice-président
Tél. (450) 656-1710
Fax. (450) 656-5395

Cargair Ltée, École de l'Air/ 2416-0368 Québec Inc.
3475, chemin de l'Aéroport
Mascouche (Québec)
J7K 3C1
M. Pierre Roy
Vice-président
Tél. (450) 474-2477
Fax. (450) 474-3785

Cargair Ltée, École de l'Air/ Aéro-Club St-Mathieu-de-Beloeil Inc.
2025, chemin de l'Aéroport
St-Mathieu-de-Beloeil (Québec)
J3G 4S5
M. Pierre Roy
Vice-président
Tél. (450) 464-1161
Fax. (450) 464-9567

Centre québécois de formation aéronautique (CQFA)
1, rue de l'Aéroport
St-Honoré (Québec)
G0V 1L0
M. André Pedneault
Directeur
Tél. (418) 673-3421
Fax. (418) 673-3950

Delco Aviation Ltée
C.P. 261
Laval-des-Rapides (Québec)
H7N 4Z9
M. Jean Heppell
Président
Tél. (450) 663-4311
Fax. (450) 663-7247

Dynamair Aviation Inc.
Hlb, Aéroport de St-Jean
St-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 7B5
Mme Marie-Hélène Simard
Présidente
Tél. (450) 347-7050
Fax. (450) 347-4669

Epandair Inc.
C.P. 120
Repentigny (Québec)
J6A 5H7
M. Jacques Prud'homme
Président
Tél. (450) 581-9810
Fax. (450) 581-9499

Essor-Hélicoptères Inc.
705, 7e Avenue
Aéroport int'l Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Pierre Fiset
Président
Tél. (418) 872-2222
Fax. (418) 872-2224

Exact Air Inc.
850, chemin Voisar
Aéroport de St-Honoré
St-Honoré (Québec)
G0V 1L0
M. Pierre Desbiens
Vice-président, dir. général
Tél. (418) 673-3522
Fax. (418) 673-6156

Expéditair Inc.
C.P. 696
Alma (Québec) G8B 5W1
M. Louis Tremblay
Directeur des opérations
Tél. (418) 662-3620
Fax. (418) 668-8775

Expressair
900, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Z 1S9
M. Roger Lachapelle
Président
Tél. (819) 778-2112
Fax. (819) 778-2432

Grondair Inc.
Rte 112, Aéroport de St-Frédéric
St-Frédéric de Beauce (Québec)
G0N 1P0
M. Gaston Grondin
Directeur des opérations
Tél. (418) 426-2313
Fax. (418) 426-2319

Hauts-Monts Inc.
3645, boul. Ste-Anne
Beaupré (Québec)
G1E 3E1
M. Paul Smith
Vice-président
Tél. (418) 667-1913
Fax. (418) 667-4606

Héli-Excel Inc.
C.P. 188
1970, rue Decoste
Sept-Îles (Québec)
G4R 4K5
M. Carol Soucy
Président
Tél. (418) 962-7126
Fax. (418) 962-9809

Héli Express Inc.
222, 2e Avenue
Aéroport int'l Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Paul Dubois
Président
Tél. (418) 877-5890
Fax. (418) 877-5891

Héli Forex Inc.
C.P. 296
Hangar O-60
Aéroport de Val d'Or
Val d'Or (Québec)
J9P 4P3
M. Jean-Pierre Fuchs
Président
Tél. (819) 825-4844
Fax. (819) 874-3361

Héli-Inter Inc.
108, rue no 1
Aéroport de Chicoutimi
St-Honoré (Québec)
G0V 1L0
M. Guy Tremblay
Directeur de l'exploitation
Tél. (418) 673-6442
Fax. (418) 673-6472
heliinter@videotron.net

Héli-Manicouagan Inc.
1575, rue Pagé
Baie-Comeau (Québec)
G5C 3V5
M. Francis Otis
Président
Tél. (418) 589-4842
Fax. (418) 589-4147

Héli-Max Ltée
3650, boul. de l'Aéroport
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5E1
M. Wilfrid Hamel
Président
Tél. (819) 377-3344
Fax. (819) 377-5858

Héli-Star Inc.
3142, boul. Duchesne
La Tuque (Québec)
G9X 4T2
M. Richard Veillette
Président-directeur général
Tél. (819) 523-6133
Fax. (819) 523-7500

Héli-Transport Inc.
C.P. 306
Sept-Îles (Québec)
G4R 4K5
M. François P. Perras
Gérant des opérations
Tél. (418) 968-1976
Fax. (418) 962-2282

Hélico Service Inc.
800, rue Grande Caroline
Rougemont (Québec)
J0L 1M0
M. Benoît Tétreault
Président
Tél. (450) 469-1430
Fax. (450) 469-0058

Hélicoptères Abitibi Ltée (Les)
C.P. 188
341, Rte 111 O.
La Sarre (Québec)
J9Z 2X5
M. Bertrand Perron
Président
Tél. (819) 333-4047
Fax. (819) 333-9894

Hélicoptères Canadiens Ltée/ Hélicoptères Viking Ltée
1215, Montée Pilon
Les Cèdres (Québec)
J7T 1G1
M. Jean-Pierre Blais
Président
Tél. (450) 452-3007
Fax. (450) 452-2472

Hélicoptères Transit Ltée
C.P. 322
Val d'Or (Québec)
J9P 4P4
M. Claude Richard
Président
Tél. (819) 825-5915
Fax. (819) 825-7720

Hélicraft Ltée
6500, ch. de la Savane
St-Hubert (Québec)
J3Y 5K2
M. Raynald Malette
Président
Tél. (450) 468-3431
Fax. (450) 468-5497

Hydro-Québec
651, rue Stuart-Graham nord
Dorval (Québec)
H4Y 1E4
Pierre Pourciel
Conseiller, Transport aérien
Tél. (514) 828-4061
Fax. (514) 828-4065

Inter-Canadien
C.P. 240, Pointe-Claire
Dorval (Québec) H9R 4N9
M. Michel Gagné
Directeur général
Tél. (514) 631-9802
Fax. (514) 631-2129

Investissements Nolinor Inc. (Les)
1200, rue St-Jean Baptiste
Suite 205
Québec (Québec)
G2E 5E8
M. Daniel Paquet
Directeur général
Tél. (418) 871-2863
Fax. (418) 871-1463

Johnny May Air Charters Ltée
547, av. Meloche
Dorval (Québec) H9P 2W2
M. Peter Horsman
Vice-président exécutif
Tél. (514) 636-9445
Fax. (514) 636-8916

Koptair
110, rue Venise
Ste-Rose, Laval (Québec)
H7L 2E8
M. Martin Delisle
Président
Tél. (450) 625-1680
Fax. (450) 625-8733

Labrador Air Safari Inc.
C.P. 1312
Chicoutimi (Québec)
G7H 5G4
M. Richard Tremblay
Président
Tél. (418) 548-9511
Fax. (418) 548-2032

Laurentide Aviation Ltée
Aéroport Les Cèdres
870, ch. St-Féréol
Les Cèdres (Québec)
J7T 1N3
M. John M. Scholefield
Président
Tél. (514) 875-6669
Fax. (450) 452-4405

Missisquoi Aviation Enr.
4762, rue Godbout
Dunham (Québec)
J0E 1M0
M. Richard Ménard
Propriétaire
Tél. (450) 295-3296

Myrand Aviation Inc.
218, 2e Avenue
Aéroport intl Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec) G2E 5W1
M. André Cloutier
Président
Tél. (418) 871-8225
Fax. (418) 871-8078

Nadeau Air Service Inc.
3500, ch. de l'Aéroport
Aéroport de Trois-Rivières
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5E1
M. Michel Nadeau
Président
Tél. (819) 377-4387
Fax. (819) 377-4387

Pourvoirie César Inc.
10, av. Charbonneau
St-Hilaire (Québec)
J3H 3P3
M. Olivier Brossard
Directeur
Tél. (819) 398-2435
Fax. (450) 446-1950

Propair Inc.
B.G. 20, R.R. 1
Aéroport de Rouyn-Noranda
Rouyn-Noranda (Québec)
J9X 5B7
M. Jean Pronovost
Président
Tél. (819) 762-0811
Fax. (819) 762-1852

Propair Inc.
9325, av. Ryan
Dorval (Québec)
H9P 1A2
M. Ron Tuggey
Directeur d'exploitation
Tél. (514) 631-8000
Fax. (514) 631-7010

Québec Hélicoptères Inc.
2343, rue de l'Aéroport
St-Mathieu-de-Beloeil (Québec)
J3G 4S5
M. Steve Jaksi
Président
Tél. (450) 464-5290
Fax. (450) 464-9462

ROYAL / Conifair Aviation Inc.
685, Stuart Graham Nord
Dorval (Québec)
H4Y 1E4
M. Robert Plante
Directeur général
Tél. (514) 828-9000
Fax. (514) 828-9090

Services aériens F.B.O. Inc.
9785, av. Ryan
Dorval (Québec)
H9P 1A2
M. Pierre Tiernan
Président
Tél. (514) 636-1626
Fax. (514) 636-7471

TransportAir YQB Inc.
230, 2e Avenue
Aéroport intl Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Bertrand Biron
Président
Tél. (418) 872-0206
Fax. (418) 872-0207

Waasheshkun Airways Ltée
C.P. 1012
Lac Mistassini
Baie-du-Poste (Québec)
G0W 1C0
M. Paul Petawabano
Président
Tél. (418) 923-3236
Fax. (418) 923-3086

MEMBRES ASSOCIÉS

Aéro Magasin
1630, Place Picard
Dorval (Québec) H9P 2P9
M. Michel Lespérance
Président
Tél. (514) 636-2073
Fax. (514) 636-2075

Aéro Structure Enr.
440, boul. AéroParc, Lot 4
Lachute (Québec) J8H 3R8
M. Ken Wood
Président
Tél. (450) 562-0670
Fax. (450) 562-0676

Aéroneuf Instruments Ltée
2080, av. Cartier
Dorval (Québec) H9P 1H2
M. Paul Nunes
Vice-président
Tél. (514) 631-2173
Fax. (514) 631-3339

Aéropersonnel International Inc.
9325 avenue Ryan, suite 201
Aéroport intern. de Montréal
Dorval (Québec) H9P 1A2
André Allard
Président
Tél. (514) 636-3737
1-888 696-3737
Fax. (514) 636-3388
a.allard@aeropersonnel.com

Aéroport de St-Jean-sur-Richelieu
4, chemin de l'Aéroport
Édifice #4
St-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 7B5
M. Raymond Thibodeau
Directeur de l'aéroport
Tél. (450) 357-2208
Fax. (450) 357-2349

Aéroports de Montréal Services Inc.
1100, boul. René-Lévesque O.
21e étage
Montréal (Québec)
H3B 4X8
M. Michel L. Latour
Vice-président, Service à la clientèle
Tél. (514) 394-7213
Fax. (514) 394-7356

Aerospace Welding Inc.
890, rue Michèle-Bohec
Blainville (Québec) J7C 5E2
Michel Dussault
Directeur du marketing
Tél. (450) 435-9210
Fax. (450) 435-7851
aeroweld@total.net
aerospacewelding.com

Aon Reed Stenhouse Inc.
1801, McGill College
Bureau 600
Montréal (Québec)
H3A 3P3
M. Derek W. Smith
Dir., Serv. de l'aviation
Tél. (514) 842-5000
Fax. (514) 840-4545

Avia Marketing Consultants Inc.
10225, av. Ryan, bur. 200
Dorval (Québec)
H9P 1A2
M. Richard Look
Président
Tél. (514) 631-2136
Fax. (514) 636-6455

Aviamax Inc.
2440, rte de l'Aéroport
St-Mathieu-de-Beloeil (Québec)
J3G 4S5
M. Gilles Filiatreault
Président
Tél. (450) 446-2570
Fax. (450) 467-1694

Aviation B.L. Inc.
600, ch. des Patriotes
St-Mathias (Québec)
J3L 6A2
M. Hubert Laurin
Vice-président
Tél. (450) 658-2041
Fax. (450) 658-3982

Avitair Inc.
706A, 7e Avenue
Aéroport intl Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Marc Racicot
Président
Tél. (418) 872-2233
Fax. (418) 872-1511

Beauvais, Truchon et Associés
55, rue d'Auteuil
C.P. 1000, Haute-Ville
Québec (Québec)
G1R 4T4
Me Michel St-Pierre
Avocat
Tél. (418) 692-4180
Fax. (418) 692-5321

Bell Helicopter Textron
12800, rue de l'Avenir
Mirabel (Québec)
J7J 1R4
M. Dennis Lacroix
Directeur principal, Marketing
Tél. (450) 437-2729
Fax. (450) 437-2006

Boeing Cie
P.O. Box 6013
Toronto AMF (Ontario)
L5P 1B7
M. Stephen Fisher
Président
Tél. (905) 677-4341
Fax. (905) 673-4321

Bombardier Inc.
Division des avions régionaux
123 Garratt Boulevard
Downsview (Ontario)
M3K 1Y5
M. Steven A. Ridolfi
Vice-président, marketing (MSN 610)
Tél. (416) 375-4108
Fax. (416) 375-4540

British Aviation Insurance Group (Canada) Ltd
100 Renfrew Drive, suite 200
Markham (Ontario)
L3R 9R6
M. Peter Basey
Représentant-Québec
Tél. (905) 479-2244
Fax. (905) 479-0751

Canadian Business Aircraft Association (CBAA)
50 O'Connor Street, s. 1427
Ottawa (Ontario) K1P 6L2
M. John-David Lyon
Président et chef de la direction
Tél. (613) 236-5611
Fax. (613) 236-2361

Centre technologique en aérospatiale (CTA)
5555, Place de la Savane
St-Hubert (Québec) J3Y 5K2
Mme Lucie Cousineau
Directrice générale
Tél. (450) 678-2001
Fax. (450) 678-1702

Deschambault & Associés, Experts en sinistres
6696, boul. Pie-IX
Montréal (Québec)
H1X 2C6
M. Gilles Nobert
Expert en sinistres
Tél. (514) 723-0890
Fax. (514) 723-6358

Dulude, Taylor Inc.
409, rue Saint-Dizier
Montréal (Québec)
H2Y 2Y1
M. Guy Dulude
Président
Tél. (514) 982-2424
Fax. (514) 982-0912

Eagle Copters Ltd.
823 McTavish Road N.E.
Calgary (Alberta)
T2E 7G9
M. Mel O'Reilly
Président
Tél. (403) 250-7370
Fax. (403) 250-7110

École nationale d'aérotechnique
5555, Place de la Savane
St-Hubert (Québec)
J3Y 5K2
Mme Lucie Cousineau
Directrice
Tél. (450) 678-3560
Fax. (450) 678-3240

Eurocopter Canada Corp.
1100 Gilmore Road
P.O. Box 250
Fort Erie (Ontario)
L2A 5M9
M. Mike Lavoy
Vice-président et dir. aux opé
Tél. (905) 871-7272
Fax. (905) 871-3320

ExpAir International
10225, av. Ryan, bur. 200
Dorval (Québec) H9P 1A2
M. Jean-Louis Trépanier
Président
Tél. (514) 631-3435
Fax. (514) 636-6458

Fairchild Dornier
22450 Davis Drive, suite 100
Sterling, Virginia 20164
USA
M. Mike Cardellichio
Vice-président, marketing
Tél. (703) 444-8300
Fax. (703) 450-7335

Fortin Dignard Fiset Avocats
1991, rue St-Louis, bur. 200
Sillery (Québec)
G1S 1E2
Me Jean Fortin
Avocat
Tél. (418) 683-1177
Fax. (418) 683-1224

Groupe Globax Inc.
3750, rue de l'Aéroport
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5E1
M. René Giguère
Président
Tél. (819) 377-4085
Fax. (819) 377-2786
globax@globax.ca

Industries de la Rive Sud (Les)
145, rue Auger
Ste-Croix de Lotbinière (Québec)
G0S 2H0
M. Philippe Blanchard
Pilote
Tél. (418) 926-4291
Fax. (418) 926-3500

Innotech Aviation Services Inc.
212, 2e Avenue
Aéroport intl Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Bertrand Carrier
Directeur général
Tél. (418) 872-4217
Fax. (418) 872-9498

Lavery De Billy, Avocats
1, Place Ville-Marie
bur. 4000
Montréal (Québec)
H3B 4M4
Mes Jean St-Onge et Edouard Baudry
Avocats
Tél. (514) 871-1522
Fax. (514) 871-8977

Motorair Inc.
2025-A, ch. de l'Aéroport
St-Mathieu-de-Beloeil (Québec)
J3G 4S5
M. Pierre Desrochers
Président
Tél. (450) 446-3133
Fax. (450) 446-3552

Nav Canada
Service de la navigation aérienne
700, rue Leigh Capreol
Dorval (Québec) H4Y 1G7
Victor Dupéré
Directeur régional
Tél. (514) 633-3262
Fax. (514) 633-3944

Northern Air Transport Association (NATA)
P.O. Box 2457
Yellowknife (N.W.T.)
X1A 2P8
M. Don Douglas
Directeur exécutif
Tél. (403) 920-2985
Fax. (403) 873-8077

Ogilvy Renault
1981, McGill College, bur. 1100
Montréal (Québec)
H3A 3C1
Me Luc Beaulieu
Avocat
Tél. (514) 847-4428
Fax. (514) 286-5474

Pétrolière Impériale
7100, rue Jean-Talon E.
Anjou (Québec) H1M 3S6
M. Michel Pellerin
Administrateur - Réseau aviation
Tél. (514) 494-2137
Fax. (514) 352-2998

Pétroles Therrien Inc. (Les)
C.P. 458
1000, boul. Lemire
Drummondville (Québec)
J2B 8B6
M. Sylvain Touchette
Directeur des ventes
Tél. (819) 474-2626
Fax. (819) 477-9493

Pôle Air Aviation Inc.
2490, 46e Avenue
Lachine (Québec)
H8T 2P3
M. Jean-Guy Perreault
Directeur des ventes
Tél. (514) 636-8154
Fax. (514) 636-0763

Produits Shell Canada Ltée
2101, rue Jean-Talon E., bur. 900
Montréal (Québec) H1M 3S4
M. Serge Lanthier
Directeur des comptes - vente aviation
Tél. (450) 926-8447
Fax. (450) 926-7070

Pro Aérotech
4800, rue de l'Aéroport
St-Hubert (Québec)
J3Y 8Y9
M. Pierre Groleau
Président
Tél. (450) 656-5688
Fax. (450) 676-7490

Régie aéroportuaire régionale des Cantons de l'Est (RARCE)
101, rue du Cier
Bromont (Québec) J2L 2X4
M. Gilles Beauchemin
Directeur général
Tél. (450) 534-2325
Fax. (450) 534-3042

Rolls-Royce (Canada) Ltée
9500, ch. Côte-de-Liesse
Lachine (Québec)
H8T 1A2
Mme Debbie Bayly
Gérante - plan de marketing
Tél. (514) 631-3541
Fax. (514) 828-1659

SAAB Aircraft of America Inc.
21300 Ridgetop Circle
Sterling, Virginia 20166
USA
M. Donald Kamenz
Directeur commercial du marketing
Tél. (703) 406-2225
Fax. (703) 406-7224

Sedgwick Aviation, Canada
2200, McGill College, suite 900
Montréal (Québec)
H3A 3P8
M. Peter S. Ireland
Directeur exécutif
Tél. (514) 281-2667
Fax. (514) 281-2657

Service Financier Guihède Inc.
2755, ch. Ste-Foy, bur. 211
Ste-Foy (Québec) G1V 4S3
M. Ange Guihède
Président
Tél. (418) 658-8233
Fax. (418) 658-8078

Société d'édition et d'exploitation de supports (S.E.E.S.)
Aérodrome de Toussus-le-noble
78186, Toussus, France
M. Jacques Callies
Directeur de publication
Tél. (1) 64 62 18 60
Fax. (1) 64 62 11 09

Société de protection des forêts contre le feu
215, 7e Rue
Aéroport intl Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Jacques Deslauriers
Directeur des opérations aériennes
Tél. (418) 871-3641
Fax. (418) 874-2627

Standard Aero Ltée
10640, ch. Côte-de-Liesse
Lachine (Québec)
H8T 1A5
M. Robert Scholefield
Gérant des ventes
Tél. (514) 631-9050
Fax. (514) 636-0270

Teknikair Aviation Services Inc.
C.P. 2547
Baie-Comeau (Québec)
G5C 2T2
M. Pierre Labrie
Chef ingénieur
Tél. (418) 589-4214
Fax. (418) 589-6513

Tel Air Electronique Inc.
274, 2e Avenue
Aéroport intl Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec) G2E 5W1
M. Yvon Desruisseaux
Président
Tél. (418) 871-0686
Fax. (418) 871-3788

Terre Sans Frontières
399, rue des Conseillers, bur. 23
La Prairie (Québec)
J5R 4H6
M. Robert Gonneville
Directeur général
Tél. (450) 659-7717
Fax. (450) 659-2276

Thabet Aviation International Inc.
555, 5e Rue
Aéroport intl Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2E 5W1
M. Raymond Thabet
Président
Tél. (418) 871-0047
Fax. (418) 871-6932

Trans Sol Aviation Service Ltée
C.P. 2008
Aéroport de Sept-Îles
Sept-Îles (Québec)
G4R 4L9
M. Harvey Stever
Président
Tél. (418) 968-8095
Fax. (418) 968-3626

Union Carbide du Canada Inc.
7400, boul. les Galeries d'Anjou
Bureau 360
Anjou (Québec)
H1M 3M2
M. Jacques Leroux
Premier responsable commercial
Tél. (514) 493-2606
Fax. (514) 493-2619

Valpiro Inc.
C.P. 67
Val-d'Or (Québec)
J9P 4N9
M. Jasmin Frappier
Directeur général
Tél. (819) 825-3312
Fax. (819) 825-0387

Ville de Rouyn-Noranda
Service de l'aéroport
401, avenue de l'Aéroport
Rouyn-Noranda (Québec)
J9X 5B7
Marcel Martineau
Directeur de l'aéroport
Tél. : (819) 762-8177
Fax. : 819 762-6064

Willis Corroon Aerospace of Canada
1130, rue Sherbrooke O.
Suite 1610
Montréal (Québec)
H3A 2M8
M. Simon J. Barten
Directeur
Tél. (514) 842-9751
Fax. (514) 842-7834

Wilson Aircraft
Toronto Buttonville Muni. Airport
P.O. Box 145
2833 - 16th Avenue
Markham (Ontario)
L3R 0P8
M. Ken Wilson
Directeur général
Tél. (905) 477-9522
Fax. (905) 477-6618